DVD VIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM

LX3900SA • LX3950W

DVD HOME CINEMA SYSTEM

PHILIPS

3139 115 23012

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX3900SA/ LX3950W, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reversed.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VORSICHT
SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETSEN
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc and are used under license.

This DVD player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO LX3900SA/LX3950W
Serial No. _____

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE'.

English
Hereby, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français
Par la présente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Español
Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Deutsch
Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Nederlands
Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Italiano
Con la presente Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dichiara che questo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabitilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Svenska
Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, att denna står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk
Undertegnede Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Finnish
Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Portuguese
Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories declara que este está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Ελληνικά
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡφΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Laserapparat av klass 1
Varning! Om apparaten används på annat sätt än som anges i denna bruksanvisning, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från elnätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

På grund av de skillnader i skivformat som finns mellan olika skivleverantörer måste dvd-spelaren eventuellt förbättras eller uppgraderas. I takt med att dvd-tekniken förbättras kommer de här förbättringarna att bli vanligare och enklare att slutföra. Om du vill utföra en programvaruuppgradering går du till ”www.p4c. philips.com”.

På grund af uoverensstemmelser mellem diskformater fra de forskellige diskproducenter, kan dit dvd-system kræve en afspilningsudvidelse eller en opgradering. Efterhånden som dvd-teknologien udvikles, vil disse udvidelser blive almindelige og vil være nemme at implementere. Gå til "www.p4c. philips.com", hvis du ønsker softwareopgradering.

Koska eri levyvalmistajat käyttävät erilaisia levyformaatteja, DVD-järjestelmäsi toimintoja täytyy ehkä laajentaa tai päivittää. DVD-tekniikan kehittyessä nämä laajennukset yleistyvät ja ovat helposti toteutettavissa. Löydät ohjelmistopäivityksen sivustosta ”www.p4c. philips.com”.

Devido à inconsistência dos formatos de disco disponibilizados por vários fabricantes de discos, a capacidade de reprodução do seu sistema de DVD pode necessitar de ser melhorada ou actualizada. À medida que a tecnologia do DVD avança, estes melhoramentos tornam-se comuns e fáceis de completar. Visite “www.p4c. philips.com” para obter actualizações de software.

Λόγω της ασυνέπιας στην διαμόρφωση των δίσκων που παρέχονται από διάφορους κατασκυαστές δίσκων, το σύστημα DVD που χρησιμοποιίτ νδέχται να απαιτί βλτίωση ή αναβάθμιση της δυνατότητας αναπαραγωγής. Καθώς ξλίσσται η τχνολογία των DVD, οι βλτιώσις αυτές θα ίναι συνηθισμένς και θα ίναι ύκολο να ολοκληρωθούν. Μταβίτ στη διύθυνση "www.p4c. philips.com" για αναβάθμιση λογισμικού.

Ze względu na niekompatybilność formatów płyt oferowanych przez rozmaitych producentów, Twój system DVD może wymagać rozbudowy lub aktualizacji oprogramowania. W miarę zaawansowania technologii DVD możliwości tego rodzaju rozbudowy staną się powszechne i proste w realizacji. Odwiedź stronę "www.p4c. philips.com" aby pobrać aktualizację oprogramowania.

Из-за нсовмстимости форматов дисков различных производитлй для вашй систмы DVD можт быть нобходимо произвсти обновлни или улучшни воспроизводимости. С развитим тхнологии DVD эти улучшния станут широкоспользумыми и просто выполнямыми. Обновлни программного обспчния находится на вб-сайт "www.p4c. philips.com".

Svenska ---------- 6

Dansk ---------- 42

Suomi ---------- 78

Português ---------- 114

Ελληνικά ---------- 150

Polski ---------- 186

Русский ---------- 222

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

Русский

Содержание

Общие сведения

Входящие в комплект принадлежности . 224
Информация по уходу и безопасному использованию 224

Подключения

Этап 1: Размещение колонок и низкочастотной колонки 225
Этап 2: Подсоединение колонок и низкочастотных колонок 225
Этап 3: Подключение телевизора 226
Использование разъема Scart 226
Использование разъема S-Video 226
Использование разъема Composite Video (CVBS) (полного видеосигнала) 226
Этап 4: Подсоединение FM/MW антенн . 227
Этап 5: Подключение шнура электропитания 227

Подключения (дополнительно)

Подсоединение видеомагнитофона или приемника кабельного/ спутникового телевидения 228
Просмотр и прослушивание при воспроизводимой записи 228
Использование видеомагнитофона для записи дисков DVD 228
Подключение цифровой аудио аппаратуры 229
Прослушивание воспроизв одимой записи 229

Краткое описание элементов управления системой

Элементы управления на аппарате и пульте ДУ 230
Кнопки управления, представленные только на пульте ДУ 230–231

Первые шаги

Этап 1: Установка батарей в пульт ДУ 232
Использование пульта ДУ для управления системой 232
Этап 2: Настройка телевизора 232
Выбор системы цветовоспроизведения, соответствующей вашему 233
Настройка формата елевизионного кадра 233
Этап 3: Выбор языка 234
Настройки языка OSD 234
Настройка звука, субтитров и языка дискового меню 234
Этап 4: Настройка каналов колонок 235

Операции с дисками

Проигрываемые диски 236
Воспроизведение дисков 236
автоматического экономичного режима ожидания Eco 237
Основные средства управления воспроизведением 237
Процедура выбора различных функций повторения/ воспроизведения в случайном порядке .. 237
Режим повторного воспроизведения 237
Повтор раздла 237
Другие режимы воспроизведения видео (DVD/VCD/SVCD) 238
Использование меню диска 238
Увеличение изображения 238
Использование экранного меню 238
Возобновление воспроизведения с того места, на котором оно было прервано в последний раз 239
Покадровый просмотр 239
Выбор языка звукового сопровождения 239
Выбор языка субтитров (только DVD) . 239
Выбор другого ракурса (только DVD) . 239
Выбор главы (только DVD) 239
Управление воспроизведением (PBC) (только VCD) 240
Функция предварительного просмотра (только VCD) 240
Воспроизведение диска MP3/JPEG/ DivX/MPEG-4 241
Одновременное воспроизведение музыкальных записей формата MP3 и изображений формата JPEG 241
Воспроизведение диска Super Audio CD (SACD) 242
Специальные функции воспроизведения дисков с изображениями 242
Функция предварительного просмотра 242
Изменение масштаба картинки 242
Изменение расположения экрана во время воспроизведения 242
Эффект сканера 242

Русский

Содержание

Варианты меню настройки системы

Основное меню настройки 243
Запрещение/Разрешение просмотра DVD 243
Затемнение индикаторной панели системы 243
Программа (не для диска с изображениями/MP3/SACD) 243–244
Настройки языка OSD 244
Screen Saver (Автоматическое затемнение экрана) – включение/выключение 244
Регистрационный код DivX® VOD 244
Меню настроек звуковых параметров 245
Настройка аналогового выходного сигнала 245
Настройка громкоговорителя 245
Night mode (Ночной режим) – включение/выключение 245
Меню Настройки видеоизображения 246
Тип телевидения 246
ТВ дисплей 246
Настройки изображения 246
Меню Настройки параметров 247
Настройка звука, субтитров и языка дискового меню 247
Ограничение на воспроизведение с помощью установки Родительский контроль 247–248
Управление воспроизведением (PBC) 248
Навигатор MP3/JPEG 248
Изменение пароля 249
Восстановление исходных настроек .. 249

Операции с тюнером

Настройка на радиостанции 250
Предварительная настройка радиостанций 250
Использование функции Plug & Play ... 251
Автоматическая предварительная настройка 251
Предварительная настройка вручную . 251
Выбор предварительно настроенной радиостанции 251
Удаление предварительно настроенной радиостанции 251

Средства управления звуком и громкостью

Управление звуком 252
Настройка объемного звучания 252
Включение/выключение эффекта чистого голоса 252
Регулировка громкости 252

Другие функции

Включение/выключение 253
Переключение в рабочий режим 253
Переключение в режим ожидания Eco Power (Энергосбережения) 253
Использование пульта дистанционного управления для управления вашим телевизором 'Philips' 253
Выполнение записи на внешнем устройстве 253
Настройка таймера засыпания 253

Возможные неисправности и способы их устранения 254–255

Технические характеристики 256

Основная терминология 257

Код языка 261

Русский

Общие сведения

Входящие в комплект принадлежности

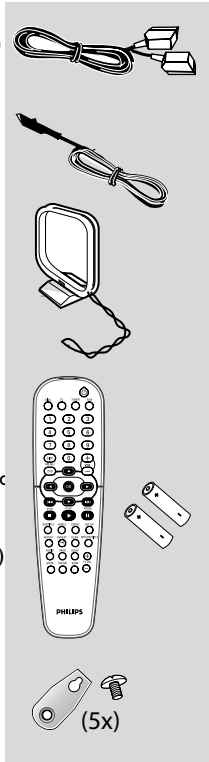
Кабель Scart (черный)

Проводная FM антенна

Рамочная MW антенна

Пульт дистанционного управления и две батареи (12nc: 3139 258 70031)

Крепежные скобы и винты

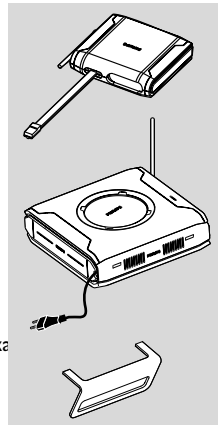


Дополнительное оборудование (только для LX3950W)

Беспроводный передатчик

Беспроводный приемник

Настольная подставка для беспроводного приемника



Информация по уходу и безопасному использованию

Предохранение от воздействия высокой температуры, влаги, воды и пыли

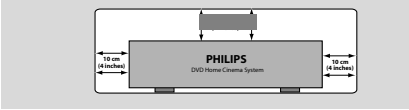
– Не подвергайте систему, батареи или диски воздействию влаги, дождя, песка или перегрева (вызываемого нагреванием оборудования или воздействием прямых солнечных лучей). Во избежание попадания пыли на линзу лоток для диска всегда должен быть закрыт.

Предохранение от конденсации влаги

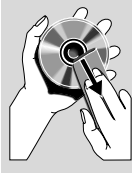
– Когда проигрыватель внезапно попадает из холодного места в теплое, на поверхности линзы может конденсироваться влага. Это делает невозможным воспроизведение диска. Оставьте проигрыватель в теплом месте, пока влага не испарится.

Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия

– Не пользуйтесь системой DVD, установленной в закрытом шкафу, вокруг проигрывателя должно быть оставлено около 10 см (4 дюйма) свободного пространства для обеспечения достаточной вентиляции.



Уход за диском



– При очистке компакт-диска протирайте его прямолинейными движениями по направлению от центра к краям, используя мягкую материю без ворсинок. Не пользуйтесь очищающими веществами, так как они могут повредить диск!

– Надписи можно делать только на той стороне диска CD-R/CD-RW, на которой находится этикетка, пользуйтесь при этом только мягким фломастером.

– Держите диск только за край, не дотрагиваясь до рабочей поверхности.

Уход за корпусом

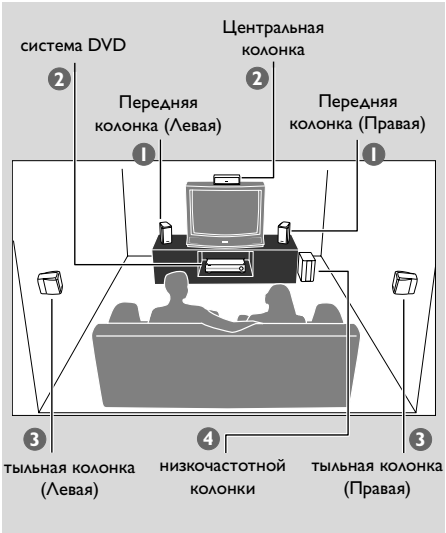
– Используйте мягкую материю, слегка смоченную мягким очищающим раствором. Не следует пользоваться раствором, содержащим спирт, аммиак или абразивные вещества.

Подбор подходящего места для размещения

– Устанавливайте проигрыватель на плоской, прочной, устойчивой поверхности.

Русский

Этап 1: Размещение колонок и низкочастотной колонки

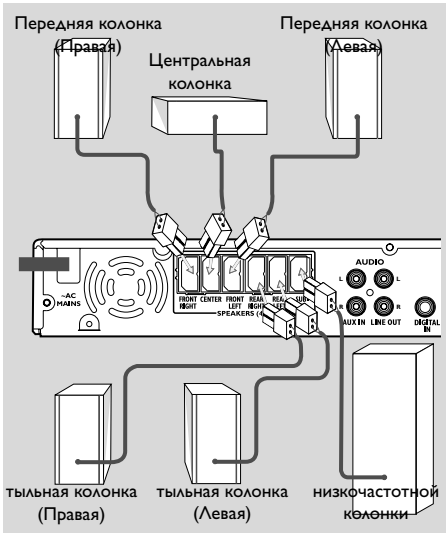


Для достижения наилучшего объемного звучания все колонки должны находиться на одинаковом расстоянии от места прослушивания.

1. Разместите фронтальные левую и правую колонки на одинаковом расстоянии от телевизора и под углом приблизительно 45 градусов относительно позиции слушателя.
2. Правильно направьте звук центрального канала, расположив центральную колонку над телевизором или системой DVD.
3. Расположите колонки объемного звучания друг напротив друга на уровне ушей слушателя или закрепите их на стене.
4. Разместите сабвуфер на полу рядом с телевизором.

Полезныя советы:
– Во избежание электромагнитных помех не располагайте передние колонки слишком близко к телевизору.
– Обеспечьте достаточную вентиляцию системы DVD.

Этап 2: Подсоединение колонок и низкочастотных колонок



Подсоедините входящие в комплект колонки с помощью входящих в комплект кабелей. При этом цвета кабелей колонок должны соответствовать цветам разъемов. Неизолированный конец провода колонки вставляйте в разъем полностью.

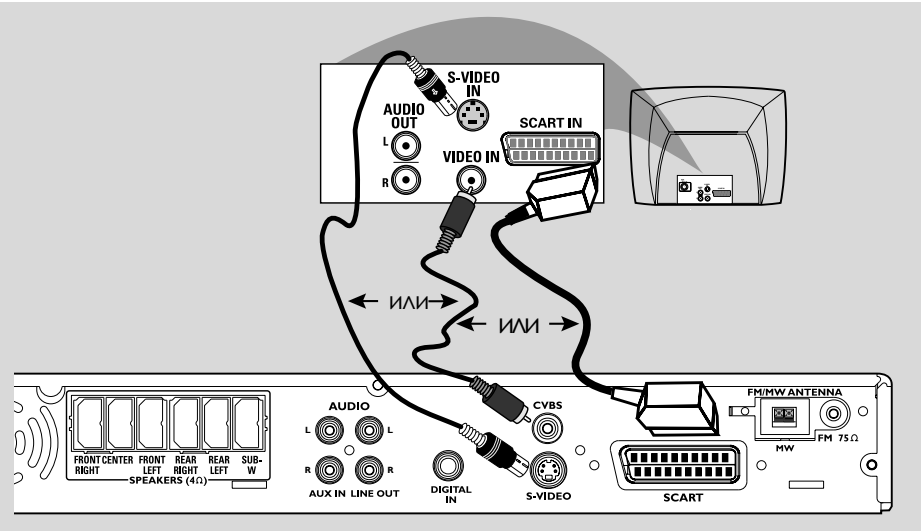
Информацию о подключении беспроводной системы LX3950W см. в отдельном “Краткое руководство”.
Беспроводные передатчик и приемник обеспечивают возможность подключения беспроводного громкоговорителя.

Полезныя советы:
– Убедитесь в том, что кабели колонок подключены правильно. Неправильное подключение может вызвать короткое замыкание, которое приведет к повреждению системы.
– Чтобы избежать нежелательных шумов, не устанавливайте беспроводные передатчик и приемник поблизости от системы DVD, адаптера питания переменного тока, телевизора или других источников излучения.

Русский

Подключения

Этап 3: Подключение телевизора



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

– Выберите наиболее подходящий из перечисленных ниже типов подключения, исходя из возможностей вашего телевизора.

– Подключите систему DVD непосредственно к телевизору.

– Разъём Scart (RGB) для подключения видео обеспечивает картинку лучшего качества по сравнению с S-Video. У вашего телевизора должны быть соответствующие входы.

– Если разъемы S-Video и Scart одновременно используются для подключения к телевизору, то ТВ-сигнал при включении DVD-системы автоматически направляется на разъём SCART.

Использование разъема Scart

- Для подсоединения разъема **SCART** системы DVD к соответствующему входному разъему Scart телевизора воспользуйтесь предназначенным для этого видео кабелем (черным).

ИЛИ

Использование разъема S-Video

- Для подсоединения разъема **S-VIDEO OUT** системы DVD к входному разъему S-Video (он может быть обозначен как Y/C или S-VHS) телевизора воспользуйтесь кабелем S-video (не входит в комплект).

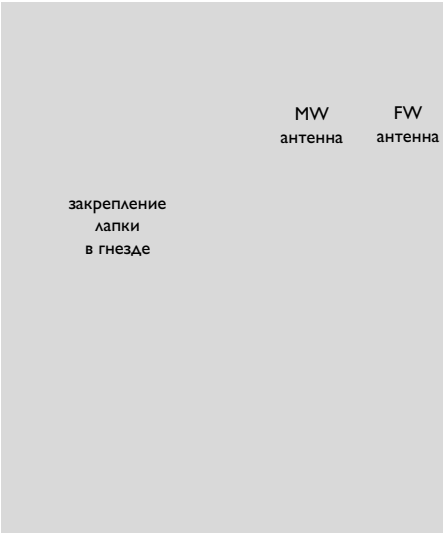
ИЛИ

Использование разъема Composite Video (CVBS) (полного видеосигнала)

- Для подсоединения разъема **CVBS** системы DVD к входному разъему для видеосигнала (он может быть обозначен как A/V In, Video In, Composite или Baseband) телевизора воспользуйтесь кабелем для полного видеосигнала (желтый – не входит в комплект).

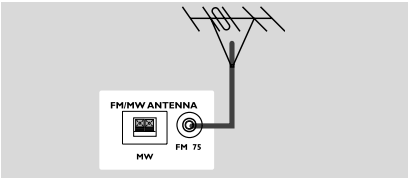
Русский

Этап 4: Подсоединение FM/MW антенн



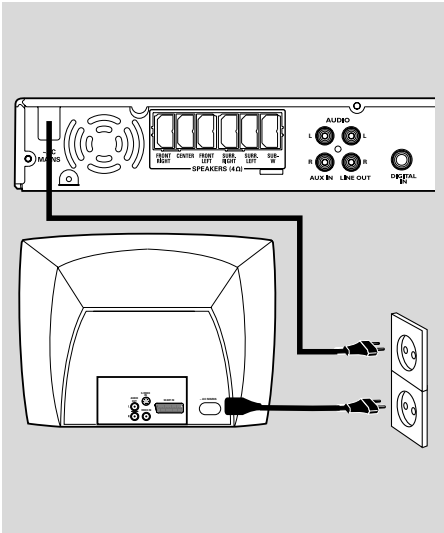
1. Подсоедините входящую в комплект поставки рамочную антенну для приема сигналов **MW** к разъему MW. Поместите рамочную антенну MW на полке, прикрепите ее к стойке или закрепите на стене.
2. Подсоедините входящую в комплект поставки антенну для приема сигналов **FM** к разъему FM. Вытяните антенну FM и закрепите ее концы на стене.

   Для улучшения приема FM стереозвука подсоедините внешнюю FM антенну (не входит в комплект поставки).



Полезныя советы:
– Отрегулируйте положение антенн, чтобы добиться оптимального качества приема.
– Для предотвращения нежелательных помех располагайте антенны как можно дальше от телевизора, видеомагнитофона или иного источника излучения.

Этап 5: Подключение шнура электропитания



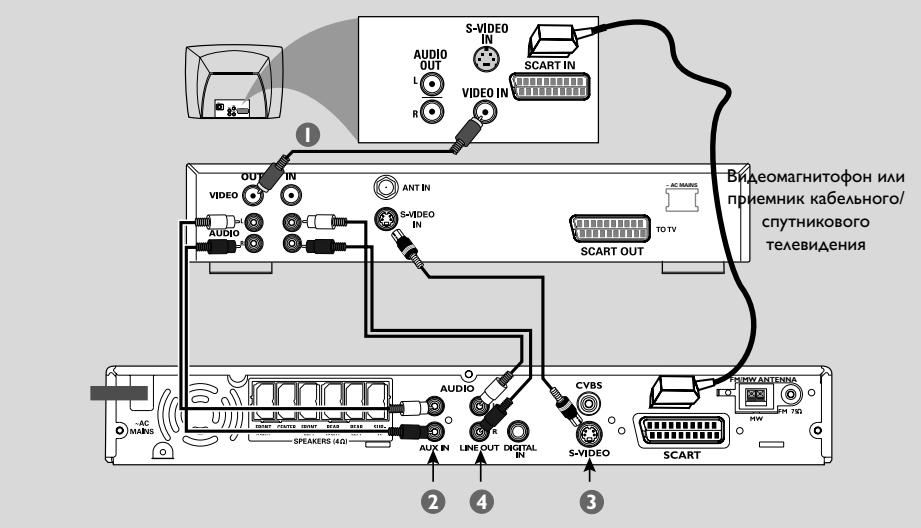
После того, как все соединения будут правильно выполнены, вставьте вилку шнура электропитания в сетевую розетку.
Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте какие-либо устройства или компоненты, когда электропитание системы включено.

Полезный совет:
– Идентификационные и паспортные данные см. на табличке, которая находится на задней панели или на днище системы.

Русский

Подключения (дополнительно)

Подсоединение видеомагнитофона или приемника кабельного/ спутникового телевидения



Просмотр и прослушивание при воспроизводимой записи

1. Подключите видеомагнитофон или приемник кабельного/спутникового телевидения к телевизору, как это показано на рисунке.

2. Разъемы **AUX IN (R/L)** системы DVD подсоедините к разъемам AUDIO OUT видеомагнитофона или приемника кабельного/спутникового телевидения.

   Перед тем как начать просмотр/ прослушивание, нажмите на пульте ДУ кнопку **AUX/DI**, чтобы, выбрав "AUX", активизировать источник входного сигнала.

Использование видеомагнитофона для записи дисков DVD

Некоторые диски DVD защищены от копирования. Записывать или дублировать с помощью видеомагнитофона защищенные диски нельзя.

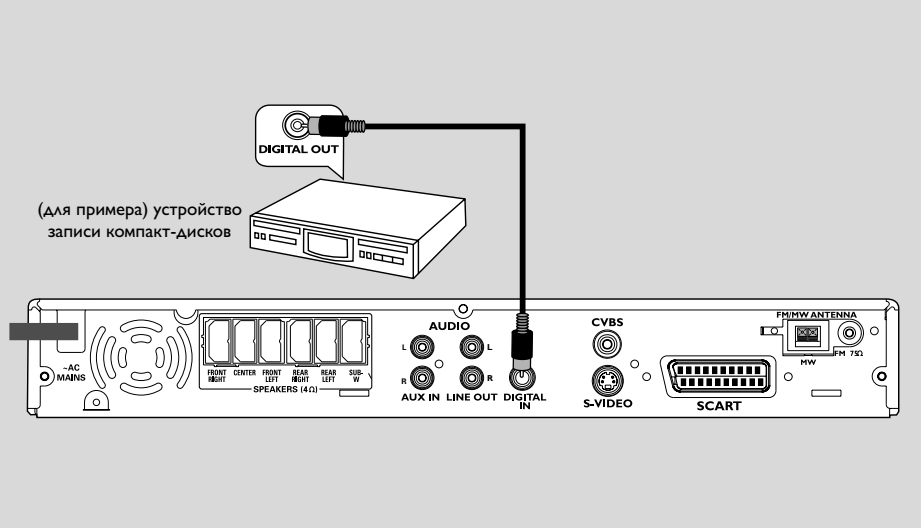
3. Разъем **S-VIDEO** системы DVD подсоедините к разъему S-VIDEO IN видеомагнитофона.

4. Разъем **LINE OUT (R/L)** системы DVD подсоедините к разъему AUDIO IN видеомагнитофона.
   Это дает возможность делать аналоговые стерео (двухканальные, справа и слева) записи.

Чтобы просматривать диск DVD во время выполнения записи,
нужно подключить систему DVD к телевизору с помощью подсоединения SCART (как показано выше).

Русский

Подключение цифровой аудио аппаратуры



Прослушивание воспроизводимой записи

- Разъем **DIGITAL IN** системы DVD подсоедините к разъему DIGITAL OUT цифрового аудио устройства.

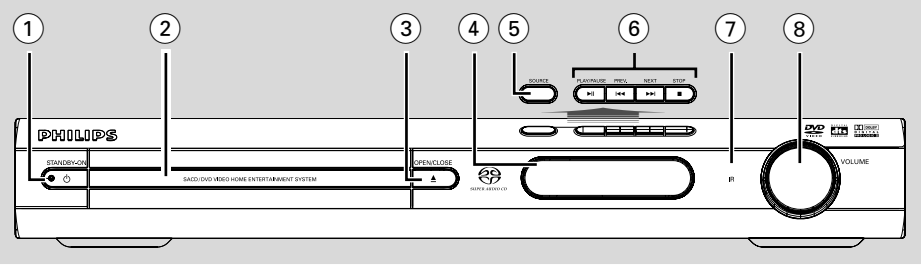
Перед тем как начать просмотр/прослушивание, нажмите на пульте ДУ кнопку **AUX/DI**, чтобы, выбрав "DI", активизировать источник входного сигнала.

Полезныя советы:
– Некоторые диски DVD защищены от копирования. Записывать такой диск с помощью видеомагнитофона или цифрового записывающего устройства нельзя.
– Если Вы используете цифровое соединение, Вы не сможете прослушивать или записывать SACD или проигрывать MP3-CD.
– Для проигрывания через цифровое соединение DIGITAL IN установите цифровой вывод этого проигрывателя в формат PCM.
– Полную информацию о подсоединении и использовании смотрите в руководстве по эксплуатации соответствующего устройства.

Русский

Краткое описание элементов управления системой

Элементы управления на аппарате и пульте ДУ



① **STANDBY ON (⏻)**
– Переключение в режим ожидания Eco Power или включение системы.
– Переключен в режим ожидания Eco Power.

② **Лотки для дисков**

③ **OPEN•CLOSE ⏏**
– Открывает/закрывает лоток для диска.

④ **Панель дисплея системы**

⑤ **SOURCE**
– Выбор соответствующего режима работы: DISC, TV, TUNER или AUX/DI.
– DISC: переключить в режим воспроизведения диска.
– TV: переключить в режим телевизора и/или *включить телевизор Philips (только при помощи пульта дистанционного управления).
– TUNER: переключение между частотами FM и MW.
– AUX/DI: переключение между режимами AUX и DI (Digital Input – Цифровой входной сигнал).

⑥ **▶ II PLAY•PAUSE**
– DISC: запускает/приостанавливает воспроизведение.
– TUNER: *включение режима Plug & Play и/или запуск предварительной настройки радиостанции (только на основном устройстве).

|◀◀ PREV / NEXT ▶▶|
– DISC: *осуществление поиска в обратном/прямом направлении или выбор дорожки.
– TV: переключается на предыдущий/следующий канал телевизор Philips (только при помощи пульта дистанционного управления).
– TUNER: выполнение настройки радиочастоты (увеличение/уменьшение).

■ STOP
– Прерывание операции.
– DISC: остановка воспроизведения.
– TUNER: *удаление предварительно настроенной радиостанции.

⑦ **iR (Датчик ИК-излучения)**
– Направляйте пульт ДУ на этот датчик.

⑧ **VOLUME (VOL + −)**
– Регулировка уровня громкости.

Кнопки управления, представленные только на пульте ДУ

⑨ **DISC MENU** (только в режиме воспроизведения DISC)
– Вход или выход из меню оглавления диска.
– Только для VCD версии 2.0;
В режиме остановки включает/выключает режим управления воспроизведением (PBC).
Во время воспроизведения возвращает в главное меню.

⑩ **OSD** (только в режиме воспроизведения DISC)
– Выводит или сворачивает экранное меню.

***= Нажмите и удерживайте кнопку не менее двух секунд.**

Русский

Краткое описание элементов управления системой

⑪ ◀ ▶ ▲ ▼
– Выбор направления перемещения по меню.
– Для выбора предварительно настроенной радиостанции воспользуйтесь кнопками ◀ ▶.
– Используйте кнопки ▲▼ для автоматического поиска в режиме Tuner.

⑫ **ANGLE**
– установка ракурса камеры для DVD диска (если эта функция доступна).

⑬ **SUBTILTE**
– Выбор языка субтитров.

⑭ **REPEAT**
– Выбор режима многократного воспроизведения.

⑮ **REPEAT A-B**
– повторение воспроизведения выбранных записей диска.

⑯ **AUDIO**
– Выбор языка звукового сопровождения (DVD) или аудиоканала (CD).

⑰ **MUTE**
– Отключение или включение звука.

⑱ **PROG**
– DISC: запуск режима программирования.
– TUNER: запуск режима программирования *автоматической/ручной предварительной настройки.

⑲ **SOUND**
– Выбор типа звучания.

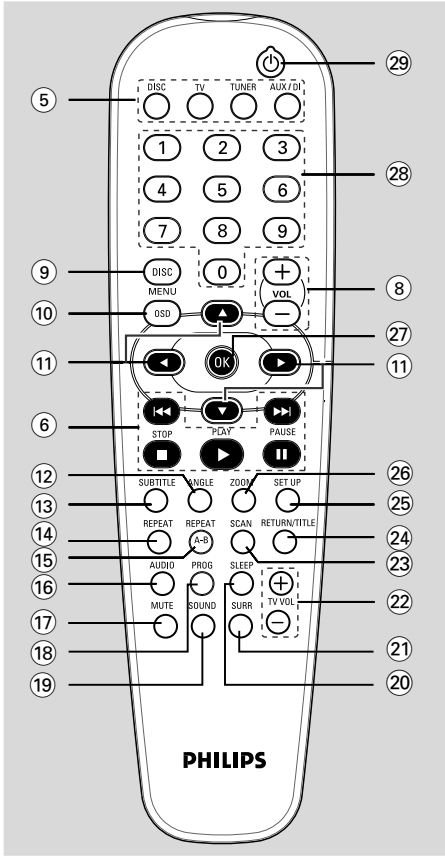
⑳ **SLEEP**
– Установка таймера сна.

㉑ **SURR**
– Выбор мультиканального объемного режима звучания или стерео режима.

㉒ **TV VOL + –**
– Регулировка уровня громкости телевизора (только для телевизоров Philips).

㉓ **SCAN**
– Проигрывает первые несколько секунд каждой записи/главы диска.

㉔ **RETURN/TITLE**
– Вернуться в предыдущий раздел меню.
– Показать на экране меню оглавления диска (если доступно).



㉕ **SETUP**
– Вход или выход из меню настройки системы.

㉖ **ZOOM**
– Увеличение изображения на экране телевизора.

㉗ **OK**
– Подтверждение выбора.

㉘ **Цифровая клавиатура (0-9)**
– Ввод номера дорожки/названия для диска.
– Ввод номера предварительно настроенной радиостанции.

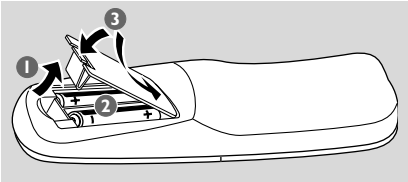
㉙ ⏻
– Переключение в режим ожидания Eco Power.
– *Переключает телевизор Philips в режимы вкл/выкл (в режиме телевизора).

***= Нажмите и удерживайте кнопку не менее двух секунд.**

Русский

Первые шаги

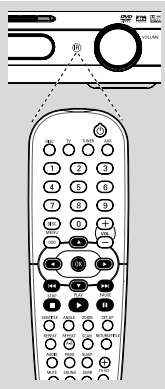
Этап 1: Установка батарей в пульт ДУ



1. Откройте крышку отделения для батарей.
2. Вставьте две батареи типа R06 или AA в соответствии с пометками (+ −) внутри отделения.
3. Закройте крышку.

Использование пульта ДУ для управления системой

1. Направьте пульт ДУ прямо на сенсор ДУ (iR), находящийся на передней панели.
2. Выберите источник, которым вы будете управлять, нажав одну из кнопок выбора источника на пульте ДУ (например, TV, TUNER).
3. Затем выберите нужную функцию (например, ► II, |◄◄, ►►|).



ОСТОРОЖНО!
– Вынимайте батареи, если они разряжены, или если пульт ДУ не будет использоваться в течение продолжительного времени.
– Не используйте одновременно старую и новую батареи, а также батареи разных типов.
– В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.

Этап 2: Настройка телевизора

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Убедитесь в том, что сделаны все необходимые подключения. (Смотрите на стр. 226 "Подключение телевизора").

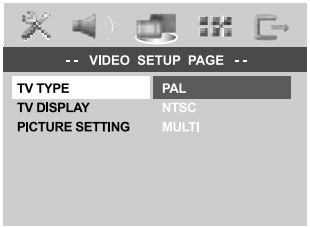
1. Нажмите **SOURCE** добейтесь появления на дисплее "DISC" (или с помощью кнопки **DISC** на пульте ДУ).
2. Включите телевизор и установите подходящий для видео входа канал. На экране телевизора должен быть виден синий фон системы DVD.
   ➜ Как правило, этот канал находится между каналами с самыми низкими и самыми высокими номерами и может называться FRONT, A/V IN, или VIDEO. Более подробные сведения ищите в руководстве по телевизору.
   ➜ Можно найти этот канал, перейдя к каналу 1, а затем повторно нажимая кнопку понижения номера канала до тех пор, пока не увидите канал Video In.
   ➜ Аналогично, на пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.

Русский

Выбор системы цветовоспроизведения, соответствующей вашему

Для воспроизведения диска DVD на данной системе DVD цветовые системы диска DVD, телевизора и системы DVD должны совпадать. Перед тем как изменить систему телевидения, убедитесь в том, что телевизор поддерживает выбранную систему воспроизведения цвета.

1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Используйте ▶ для выбора {VIDEO SETUP PAGE} (СТРАНИЦА УСТАНОВКИ ВИДЕО).
3. Воспользуйтесь кнопками ▲▼ для выделения строки {TV TYPE} (ТИП ТЕЛЕВИДЕНИЯ) и нажмите ▶.



4. Чтобы выбрать один из приведенных ниже параметров, нажмите ▲▼:

   PAL – Выберите это значение, если подключенный телевизор работает в системе PAL. В этом случае видеосигнал NTSC диска преобразуется и подается на выход проигрывателя в формате PAL.

   NTSC – Выберите это значение, если подключенный телевизор работает в системе NTSC. В этом случае видеосигнал PAL диска преобразуется в выходной сигнал формата NTSC.

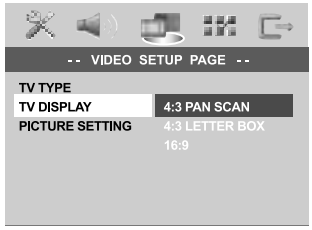
   MULTI (УНИВЕРСАЛЬНЫЙ) – Выберите это значение, если подключенный к системе телевизор совместим как с NTSC, так и с PAL (многосистемный). Формат выходного сигнала будет согласован с видеосигналом диска.

5. Выберите нужный пункт и нажмите **OK**.
   ➜ Чтобы подтвердить сделанный выбор, выполните указания, появляющиеся на экране телевизора (если они есть).
   ➜ Если появляется пустой/искаженный телевизионный экран, подождите 15 секунд, пока не произойдет автоматическое восстановление изображения.

Настройка формата елевизионного кадра

Установите форматное соотношение между соединёнными друг с другом DVD-плейером и телевизором. Выбираемый вами формат должен поддерживаться диском. В противном случае значение параметра TV Shape не влияет на воспроизводимое изображение.

1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Используйте ▶ для выбора {VIDEO SETUP PAGE} (СТРАНИЦА УСТАНОВКИ ВИДЕО).
3. Воспользуйтесь кнопками ▲▼ для выделения строки {TV DISPLAY} (ТВ ДИСПЛЕЙ) и нажмите кнопку ▶.



4. Чтобы выбрать один из приведенных ниже параметров, нажмите ▲▼:

   4:3 PANSCAN (НОРМАЛЬНО/PS) – Если у вас обычный телевизор и вы хотите, чтобы обе стороны картинки были обрезаны или отформатированы под размер экрана вашего телевизора.

   4:3 LETTERBOX (НОРМАЛЬНО/LB) – Если у вас обычный телевизор. В этом случае на экране отображается широкая картинка с чёрными полосами по верхнему и нижнему краям телеэкрана.

   16:9 – Если у вас широкоэкранный телевизор.

5. Выберите нужный пункт и нажмите **OK**.

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

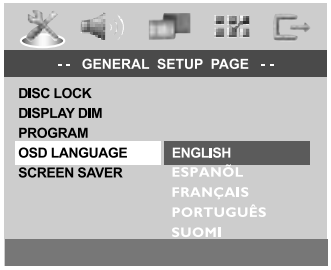
Русский

Этап 3: Выбор языка

В данной системе DVD можно задать настройку для языка, чтобы при любой загрузке диска система автоматически переключалась на выбранный вами язык. Если на диске нет выбранного вами языка, будет использоваться стандартная для данного диска установка. Язык, который был выбран для системы экранных меню, не изменится несмотря на то, что на диске представлены разные языки.

Настройки языка OSD

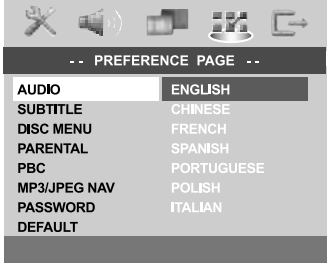
1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Нажмите кнопку ▶ для входа в подменю {GENERAL SETUP PAGE} (СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ).
3. Воспользуйтесь кнопками ▲▼ для выделения строки {OSD LANGUAGE} (ЯЗЫК ДИСПЛЕЯ) и нажмите ▶.



4. Выберите язык и нажмите **OK**.

Настройка звука, субтитров и языка дискового меню

1. Дважды нажмите ■, чтобы остановить воспроизведение (если оно выполняется), затем нажмите **SETUP**.
2. Используйте ▶ для выбора {PREFERENCE PAGE} (СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО).
3. Чтобы по одному выбирать представленные ниже параметры, нажмите ▲▼, затем нажмите ▶.
   – {AUDIO} (АУДИО)
   – {SUBTITLE} (СУБЗАГОЛОВОК)
   – {DISC MENU} (МЕНЮ ДИСКА)



4. Нажмите ▲▼ Выберите язык и нажмите **OK**.

   Если в списке нет нужного языка, выберите пункт {OTHERS} (Другие)**,** С помощью **цифровая клавиатура (0-9)** на пульте дистанционного управления введите 4-значный код языка ‘XXXX’ (см. на стр. 261 “КОД ЯЗЫКА”) и нажмите **OK** для подтверждения ввода.

5. Повторите шаги 3~4 для остальных установок.

Русский

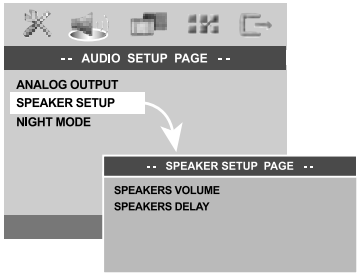
СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Этап 4: Настройка каналов колонок

Для колонок можно выполнять индивидуальную настройку времени задержки (только центральная колонка и колонка объемного звучания) и уровня громкости. Эти регулировки позволяют оптимизировать звучание в соответствии с тем, как и где установлена аппаратура.

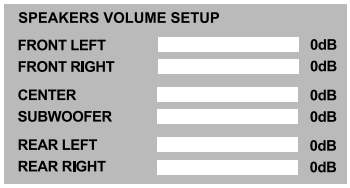
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Чтобы выбрать режим многоканального объемного воспроизведения звука, необходимо нажать на пульте дистанционного управления кнопку SURR. до регулировки настроек громкоговорителей.

1. Нажмите кнопку ■, чтобы остановить воспроизведение (если оно выполняется), затем нажмите **SETUP**.
2. Используйте ▶ для выбора {AUDIO SETUP PAGE} (СТРАНИЦА УСТАНОВКИ АУДИО).
3. Используя кнопки ▲▼ для выделения строки {SPEAKER SETUP} (УСТАНОВКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ) и нажмите ▶.

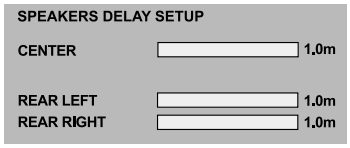


4. Ейуцмхефе уфп щрпнеопа рбфсофбч фп рм№лфтп фп ▶.
5. Чтобы по одному выбирать представленные ниже параметры, нажмите ▲▼, затем нажмите ▶.

   {SPEAKERS VOLUME} (УРОВЕНЬ ГРОМКОГОВОРИТ) – Настройка уровня громкости отдельных громкоговорителей (-6 дБ ~ +6 дБ).



   {SPEAKERS DELAY} (ЗАДЕРЖКА ГРОМКОГОВОРИТ) – Настройка значений времени задержки относительно места прослушивания/расстояния для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания (1 м ~ 10 м).



6. С помощью кнопок ◀ ▶ отрегулируйте настройки каждой из колонок так, чтобы в конкретном окружении добиться устраивающего вас результата.
7. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Полезныя советы:
– Нужно задавать большее время задержки, если колонки объемного звучания находятся ближе к слушателю, чем передние колонки.
– Автоматически выдаётся тестовый тон, чтобы помочь Вам определить уровень звука каждого динамика.

Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Операции с дисками

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
– Если на экране телевизора отображается значок запрещенной операции (ø ИЛИ X) при нажатии какой-либо кнопки, это значит, что данная функция не поддерживается воспроизводимым диском или функция не доступна в текущий момент.
– Диски DVD и проигрыватели изготавливаются с региональными ограничениями. Прежде чем начать воспроизведение диска, убедитесь, что зона диска соответствует зоне проигрывателя.
– Не нажимайте на лоток для дисков и не кладите в лоток для дисков никаких других, кроме диска, предметов. Такие действия могут привести к сбоям в работе проигрывателя.

Проигрываемые диски

На вашей системе DVD домашнего кинотеатра можно воспроизводить следующие диски:
– Digital Versatile Discs (диски DVD)
– Video CDs (диски VCD)
– Super Video CDs (диски SVCD)
– Super Audio CDs (диски SACD)
– Финализированные цифровые видео диски +Записываемые [Перезаписываемые] (DVD+R[W])
– Компакт-диски (CD)
– MP3 записанные, JPEG/Kodak записанные на дисках CD-R(W)
  – изображение JPEG.
  – Дисплей с максимальным числом символов, равным 30.
  – Поддерживаемые частоты воспроизведения: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1), 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
  – Поддерживаемые скорости передачи данных: 32~256 (кб/сек) (MPEG-1), 8~160 (кб/сек) (MPEG-2), различные скорости передачи
– MPEG-4записанные на дисках CD-R[W].
  – Простой профиль
  – Расширенный простой профиль (640-480)
– DivX® на дисках CD-R[W]:
  – DivX 3.11, 4.x и 5.x
  – Функции GMC (Global Motion Compensation) и Q-Pel (Quarter Pixel) не поддерживаются

Коды регионов
Чтобы диски DVD можно было воспроизводить на данной системе DVD, они должны иметь метку **ALL** (Все) или **Region 2** (Регион 2). Диски, на которых присутствуют метки других регионов, воспроизводить нельзя.

Полезные советы:
– В зависимости от типа диска или условий записи в некоторых случаях может оказаться невозможным воспроизведение диска CD-R/RW или DVD-R/RW.
– Если при воспроизведении какого-либо диска возникают проблемы, извлеките его и попытайтесь воспроизвести другой диск. Неправильно отформатированные диски не будут воспроизводиться на данной системе DVD.

Воспроизведение дисков

1. Нажмите кнопку **SOURCE** добейтесь появления на дисплее "DISC" (или с помощью кнопки **DISC** на пульте ДУ).
2. Включите электропитание телевизора и задайте правильный канал входного (Смотрите на стр. 232 раздел "Настройка телевизора").
   ➜ На экране телевизора должен быть виден синий фон системы DVD.
3. Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE ⏏**, чтобы открыть лоток для диска и установить в нем диск, затем снова нажмите ту же кнопку, чтобы закрыть лоток.
   ➜ Убедитесь в том, что диск обращен этикеткой вверх. Двухсторонний диск нужно устанавливать так, чтобы была обращена вверх та сторона, которая будет просматриваться.
4. Воспроизведение начнется автоматически.
   ➜ Если на экран телевизора выведено меню диска, обратитесь к разделу "Использование меню диска" на стр. 238.
   ➜ Если использование диска заблокировано с помощью функции родительского контроля, нужно ввести пароль, состоящий 6-значный код. (Смотрите стр. 247~248).

Русский

автоматического экономичного режима ожидания Eco

Это режим экономичного потребления энергии, в который система переходит автоматически, если в течение 30 минут после окончания воспроизведения диска не нажата ни одна кнопка.

Основные средства управления воспроизведением

Приостановка воспроизведения

- Нажмите кнопку **II** (**▶II**).
  ➜ Чтобы возобновить обычное воспроизведение, снова нажмите **PLAY ▶** (**▶II**).

Выбор другой дорожки/части

- Чтобы ввести номер дорожки/части, нажмите **|◀◀ / ▶▶|** или воспользуйтесь **цифровая клавиатура (0-9)**.
  ➜ Если включен режим многократного воспроизведения, то при нажатии кнопки **|◀◀** или **▶▶|** будет воспроизводиться та же дорожка/раздел с начала.

Поиск назад/вперед

- Нажмите и удерживайте **|◀◀ / ▶▶|**, затем нажмите **PLAY ▶** (**▶II**), чтобы возобновить обычное воспроизведение.
  ➜ Во врмя поиска повторным нажатим кнопки **|◀◀ / ▶▶|** можно увличить скорость поиска.

Остановка воспроизведения

- Нажмите кнопку **■**.

Процедура выбора различных функций повторения/ воспроизведения в случайном порядке

Режим повторного воспроизведения

- Во время воспроизведения диска используйте **REPEAT** для выбора нужного режима.

DVD
→ RPT ONE (повторить раздел)
→ RPT TT (повторить главу)
→ SHUFFLE (ПЕРЕДВИГАТЬ)
→ RPT SHF (повторное воспроизведение в случайном порядке)
→ RPT OFF (повторение откл.)

VCD/SVCD/CD
→ RPT ONE (повторить дорожку)
→ RPT ALL (повторить диск)
→ SHUFFLE (ПЕРЕДВИГАТЬ)
→ RPT SHF (повторное воспроизведение в случайном порядке)
→ RPT OFF (повторение откл.)

MP3/SACD/DivX
→ RPT FLD (повторить папку)
→ RPT ONE (повторить дорожку)
→ SHUFFLE (ПЕРЕДВИГАТЬ)
→ RPT OFF (повторение откл.)

Полезный совет:
– Для дисков VCD при включенном режиме PBC функция многократного воспроизведения не работает.

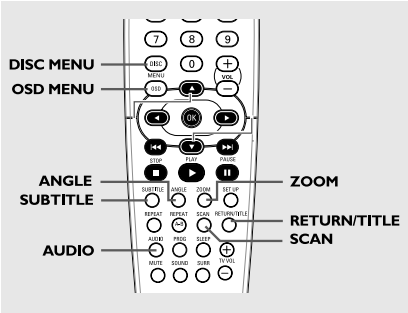
Повтор раздла

1. Во время воспроизведения диска нажмите кнопку **REPEAT A-B** в начальной точке фрагмента.
2. Снова нажмите кнопку **REPEAT A-B** в конечной точке фрагмента.
   ➜ Точки A и B должны задаваться в пределах одной части/дорожки.
   ➜ С этого момента выбранный фрагмент будет многократно воспроизводиться.
3. Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, снова нажмите кнопку **REPEAT A-B**.

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

Русский

Другие режимы воспроизведения видео (DVD/VCD/SVCD)



Использование меню диска

При загрузке некоторых дисков на экране телевизора может появиться меню.

Выбор пункта меню или режима воспроизведения

- Используя кнопки ◄► ▲▼ или **цифровая клавиатура (0-9)** на пульте ДУ, затем нажмите **OK**, чтобы началось воспроизведение.

Чтобы войти в меню или выйти из него

- Нажмите на пульте ДУ кнопку **DISC MENU**.

Увеличение изображения

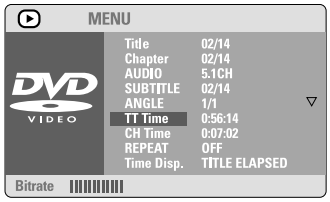
Эта функция позволяет увеличивать и изменять положение изображения на экране телевизора.

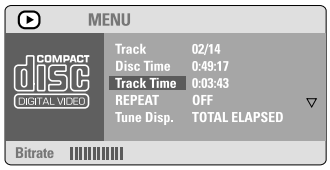
1. Чтобы выбрать другой коэффициент увеличения, во время воспроизведения диска используйте **ZOOM**.
   ➜ Используя кнопки ▲▼◄► , меняйте размеры картинки.
   ➜ Воспроизведение будет продолжено.
2. Нажмите кнопку **ZOOM** несколько раз для возврата к нормальному размеру.

Использование экранного меню

На экранном меню отображается информация о процессе воспроизведения диска (например, номер главы или раздела, истекшее с начала воспроизведения время, язык аудио/субтитров), при этом некоторые операции можно выполнить, не прерывая воспроизведение диска.

1. Во время воспроизведения диска нажмите **OSD MENU**.
   ➜ На экране телевизора появится список с доступной информацией о диске.





2. Чтобы просмотреть информацию, нажмите ▲▼, для доступа к информации нажмите **OK**.
3. С помощью **ифровая клавиатура (0-9)** введите число/время или нажмите ▲▼, чтобы сделать выбор, а затем нажмите **OK**, чтобы подтвердить его.
   ➜ Воспроизведение начнется с выбранного момента времени или с указанной главы/раздела/дорожки.

Русский

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

Возобновление воспроизведения с того места, на котором оно было прервано в последний раз

Возможно воспроизведение последних 10 дисков с того места, где оно было прервано в последний раз, даже после извлечения диска или отключения электроэнергии.

1. Вставьте один из последних 10 дисков.
   ➜ Появляется надпись "LOADING".
2. Нажмите кнопку **PLAY ►** (**►II**) запустит диск с того места, где в последний раз было прервано его воспроизведение.

Чтобы отменить режим возобновления воспроизведения

- В режиме останова снова нажмите кнопку ■.

Покадровый просмотр

1. В процессе воспроизведения нажмите кнопку ► (**►II**).
   ➜ Воспроизведение будет приостановлено, а звук отключен.
2. Нажмите кнопку ► (**►II**) ещё раз для смены кадра.
3. Чтобы возобновить обычное воспроизведение, снова нажмите **PLAY ►**.

Выбор языка звукового сопровождения

Эта функция работает только в том случае, если диск DVD содержит звуковое сопровождение на нескольких языках, при воспроизведении DVD можно менять язык воспроизведения.

- Нажимайте кнопку **AUDIO** для выбора различных языков звукового сопровождения.

Для VCD - Изменение аудиоканала

- Нажмите кнопку **AUDIO**, для того чтобы выбрать подходящие аудиоканалы, имеющиеся на диске (стерео, левое моно, правое моно или смешанное моно).

Выбор языка субтитров (только DVD)

Эта функция работает только в том случае, если диск DVD содержит субтитры на нескольких языках, при воспроизведении DVD можно менять язык воспроизведения.

- Нажимайте кнопку **SUBTITLE**, чтобы выбрать подходящий язык субтитров.

Выбор другого ракурса (только DVD)

Некоторые диски DVD содержат варианты одной сцены, записанные с разных ракурсов. Доступные для выбора ракурсы зависят от формата диска. Информацию о ракурсах съемки см. на упаковке диска или в меню диска.

- Нажимайте кнопку **ANGLE** для просмотра различных языков звукового сопровождения.
  ➜ Ракурс воспроизводимого изображения изменится.

Выбор главы (только DVD)

На некоторых дисках DVD может содержаться несколько глав. Если на диске записано меню с перечнем глав, воспроизведение можно начать с определенной главы фильма.

1. Нажмите кнопку **RETURN/TITLE**.
   ➜ Меню оглавления диска появляется на экране телевизора.
2. Используя кнопки ◄► ▲ ▼ или **цифровая клавиатура (0-9)**, выберите параметр воспроизведения.
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Русский

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

Операции с дисками

Управление воспроизведением (PBC) (только VCD)

PBC (управление воспроизведением) дает возможность воспроизводить компакт-диски с видео записями в интерактивном режиме, следуя пунктам выводимого на экран меню. К этой функции можно также получить доступ из меню 'СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО' (см. стр. 248).

Для дисков VCD с функцией управления воспроизведением (PBC) (только версия 2,0)

- В режиме остановки нажмите кнопку **DISC MENU**, чтобы переключиться между 'PBC ON' (ПБС ВКЛЮЧЕНО) и 'PBC OFF' (ПБС ВЫКЛЮЧЕНО).
  ➜ Сли выбрано 'PBC ON', на экране телевизора появится меню диска (если оно существует). С помощью |◀◀ / ▶▶| выберите режим воспроизведения и, чтобы подтвердить выбор, нажмите **OK**, или воспользуйтесь цифровой клавиатурой (0-9).
  ➜ Если выбрано 'PBC OFF', система пропустит меню с указателем и начнет воспроизведение с самого начала.

Функция предварительного просмотра (только VCD)

1. Нажмите кнопку **SCAN**.
2. Нажмите кнопку ▲▼ выделите один из пунктов {TRACK DIGEST} (КОНСПЕКТ КАНАЛА), {DISC INTERVAL} (ИНТЕРВАЛ ДИСКА) или {TRACK INTERVAL} (ИНТЕРВАЛ КАНАЛА).
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора.

SELECT DIGEST TYPE:
TRACK DIGEST
DISC INTERVAL
TRACK INTERVAL

TRACK DIGEST (КОНСПЕКТ КАНАЛА)
Эта функция позволяет разместить каждую из шести уменьшенных картинок на экране для предоставления возможности получения информации об их содержании.

DISC INTERVAL (ИНТЕРВАЛ ДИСКА)
Эта функция используется для деления диска на 6 частей с регулярными промежутками и их отображения на одной странице для предварительного просмотра всего диска.

TRACK INTERVAL (ИНТЕРВАЛ КАНАЛА)
Эта функция используется для деления отдельной записи на 6 частей с регулярными промежутками и их отображения на отдельной странице для предварительного просмотра выбранной записи.

A	B	C
D	E	F

(пример экрана с шестью картинками)

4. С помощью клавиш ◀ ▶ ▲ ▼ выберите дорожку или воспользуйтесь **цифровой клавиатурой (0-9)**, чтобы ввести номер выбранной дорожки рядом с {SELECT} (ВЫБИРАТЬ).
5. Нажмите кнопку |◀◀ / ▶▶| откройте предыдущую или следующую страницу.
6. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Для выхода из функции предварительного просмотра

- Используя кнопки ◀ ▶ ▲ ▼ выделите пункт {EXIT} (ВЫХОД) и нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора.

Для возврата в меню предварительного просмотра

- Используя кнопки ◀ ▶ ▲ ▼ выделите пункт {MENU} (МЕНЮ) и нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора.

Русский

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

Воспроизведение диска MP3/ JPEG/DivX/MPEG-4

Данный DVD-проигрыватель может воспроизводить файлы DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD и SVCD с диска CD-R/RW, записанного в бытовых условиях, или коммерческого компакт-диска.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Необходимо включить электропитание телевизора и правильно задать канал входного видео сигнала. (Смотрите на стр. 232 раздел "Настройка телевизора").

1. Вставьте диск.
   ➜ Время чтения диска может превышать 30 секунд из-за сложной структуры каталогов/файлов.

2. Нажмите кнопку ▲▼ выберите папку и нажмите **OK** для её открытия.
3. Нажмите кнопку ▲▼ выберите нужный пункт.
4. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора.
   ➜ Будут воспроизведены все файлы, начиная с выбранного и до конца папки.

Во время воспроизведения можно выполнять следующие действия:

- Чтобы в текущей папке выбрать другую дорожку/файл, нажмите |◀◀ / ▶▶|.
- Чтобы на текущем диске выбрать другую папку, нажмите ◀, чтобы вернуться в главное меню, затем нажмите ▲▼, чтобы сделать выбор, и нажмите **OK** для его подтверждения.
- Нажмите и удерживайте кнопку **REPEAT** для входа в различные 'Play Mode' (режимы воспроизведения).
  ➜ REPEAT FOLDER: все файлы в папке будут воспроизводиться повторно.
  ➜ REPEAT ONE: один файл будет воспроизводиться повторно.
  ➜ SHUFFLE: все файлы текущей папки будут воспроизводиться в случайном порядке.
- Нажмите **II** для приостановки или **PLAY ▶** для возобновления воспроизведения.

Одновременное воспроизведение музыкальных записей формата MP3 и изображений формата JPEG

1. Загрузите диск MP3, содержащий музыку и изображения.
   ➜ На экране телевизора появится меню диска.
2. Выберите дорожку MP3 и нажмите **PLAY ▶** (**▶II**) для начала воспроизведения.
3. Во время воспроизведения музыки в формате MP3 выберите на экране телевизора папку с изображениями и нажмите **PLAY ▶** (**▶II**).
   ➜ Файлы изображений будут воспроизводиться по одному, пока не будет исчерпано содержимое папки.
4. Для выхода из меню синхронного воспроизведения нажмите **DISC MENU**, а затем ■.
   ➜ Воспроизведение картинки и музыки прекратится.

Полезныя советы:
– Воспроизведение некоторых дисков MP3/ JPEG/DivX/MPEG-4 может оказаться невозможным из-за конфигурации и характеристик диска или состояния записи.
– При воспроизведении дисков MP3 время от времени могут быть слышны щелчки.
– При воспроизведении некоторых дисков MP3 изображение может быть искажено. Это зависит от конфигурации диска и его характеристик.

Русский

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

Воспроизведение диска Super Audio CD (SACD)

Существует три типа дисков SACD: однослойный, двухслойный и гибридный диск. Гибридный диск содержит слои как Super Audio CD, так и стандартного аудио компакт-диска, но на данном DVD-проигрывателе возможно воспроизведение только слоя SACD.

1. Загрузите SACD.
   ➜ На экране телевизора появится меню диска.
2. Воспроизведение начнется автоматически.
   ➜ Если SACD состоит из многоканальных и стереодорожек, многоканальные дорожки будут воспроизводиться в первую очередь.
   ➜ Для воспроизведения стереодорожек с помощью клавиш ▲ ▼ выберите их в меню диска, а затем нажмите **PLAY ►** (или **►II**).

Полезный совет:
– Невозможно выполнение программы треков SACD.

Специальные функции воспроизведения дисков с изображениями

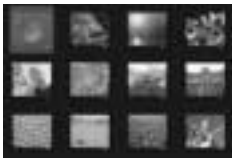
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Необходимо включить электропитание телевизора и правильно задать канал входного видео сигнала. (Смотрите на стр. 232 раздел "Настройка телевизора").

- Загрузите диск с изображениями (Kodak Picture CD, JPEG).
  ➜ В случае диска Kodak начнется воспроизведение изображений в режиме показа слайдов.
  ➜ В случае диска JPEG на экране телевизора появится меню изображений. Чтобы начать воспроизведение в режиме показа слайдов, нажмите **PLAY ►** (**►II**).

Функция предварительного просмотра

Эта функция показывает содержание текущей папки или всего диска.

1. Нажмите кнопку ■ во время воспроизведения.
   ➜ На экране телевизора появляются 12 маленьких картинок.



2. Нажмите кнопку |◄◄ / ►►| для отображения на экране других картинок на предыдущей/следующей странице.
3. Используя кнопки ◄ ► ▲ ▼ выделите нужную картинку и нажмите **OK** для начала воспроизведения.
4. Нажмите кнопку **DISC MENU** вернитесь в меню диска с изображениями.

Изменение масштаба картинки

1. Чтобы выбрать другой коэффициент увеличения, во время воспроизведения диска используйте **ZOOM**.
2. Используя кнопки ◄ ► ▲ ▼ для просмотра картинки с изменённым масштабом.

Изменение расположения экрана во время воспроизведения

- Во время воспроизведения используйте кнопки ▲ ▼ ◄ ►, для того чтобы поворачивать картинку на экране.
  ▲ : расположить картинку по вертикали
  ▼ : расположить картинку по горизонтали
  ◄ : вращать картинку против часовой стрелки
  ► : вращать картинку по часовой стрелке

Эффект сканера

- Нажимайте кнопку **ANGLE** несколько раз для выбора различных эффектов сканера.
  ➜ Перечень эффектов сканера появляется в левом верхнем углу экрана телевизора.

СОВЕТЫ: Для некоторых дисков функции управления, описанные здесь, могут оказаться недоступными. Обязательно просматривайте инструкции, прилагаемые к дискам.

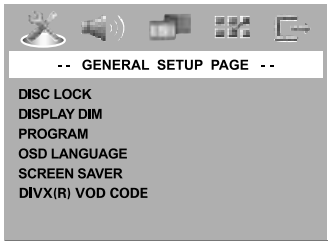
Русский

Варианты меню настройки системы

Настройка системы DVD осуществляется с помощью телевизора, позволяя настроить систему в соответствии с конкретными требованиями пользователя.

Основное меню настройки

1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Нажмите кнопку ◀▶ для входа в подменю {GENERAL SETUP PAGE} (СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ).
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



Запрещение/Разрешение просмотра DVD

Не все диски DVD кодированы с использованием признака уровня защиты. Вы можете защитить определенные диски DVD от воспроизведения, устанавливая или снимая блокировку воспроизведения этих дисков независимо от их уровня защиты. Система DVD может запоминать установки для 40 дисков.

1. В 'СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ' нажмите ▲▼, выберите {DISC LOCK} (Запир лиска), затем нажмите ▶.

   LOCK (Запиран)
   Чтобы запретить воспроизведение текущего диска, выберите этот пункт. Для последующего обращения к заблокированному диску необходим шестизначный код. По умолчанию используется код '136900' (Смотрите на стр. 249 раздел "Изменение пароля").

   UNLOCK (Отпиран)
   Чтобы разблокировать диск и разрешить его воспроизведение, выберите этот пункт.
2. Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Затемнение индикаторной панели системы

Для экрана индикаторной панели можно выбирать различные уровни яркости.

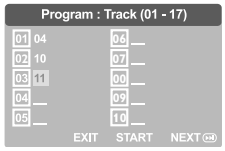
1. В 'СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ' нажмите ▲▼, выберите {DISPLAY DIM} (ЗАТУХ ДИСПЛЕЯ), затем нажмите ▶.

   100% – Выберите это значение, чтобы получить максимальную яркость.
   70% – Выберите это значение, чтобы получить среднюю яркость.
   40% – Выберите это значение, чтобы затемнить индикаторную панель.
2. Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Программа (не для диска с изображениями/MP3/SACD)

Вы можете воспроизводить содержимое диска в нужном вам порядке путём программирования очерёдности воспроизведения записей. Можно сохранить последовательность из 20 дорожек.

1. Нажмите кнопку **PROG**.
   ИЛИ
   В 'СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ', нажмите ▲▼,чтобы выбрать пункт {PROGRAM} (ПРОГРАММА), затем нажмите ▶, чтобы выбрать {INPUT MENU} ({МЕНЮ ВВОДА).
2. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



Введите ваши любимые записи

3. Используйте **цифровая клавиатура (0-9)** для ввода соответствующих цифр.
4. Используя кнопки ◀▶ ▲▼ переместите курсор на следующую позицию.
   ➜ Если порядковый номер записи превышает10, нажмите кнопку ▶▶| для открытия следующей страницы и продолжайте программирование или
   ➜ используйте кнопки ◀▶ ▲▼ для выделения пункта {NEXT} (СЛЕДУЮЩИЙ), а затем нажмите **OK**.

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Русский

5 Чтобы ввести другой номер дорожки/раздела, повторите шаги 3~4.

Удаление записи

6 Используя кнопки ◀ ▶ ▲ ▼ наведите курсор на запись, которую вы хотите удалить.

7 Нажмите кнопку **OK** для удаления этой записи из программного меню.

Воспроизведение записей

8 После завершения программирования используйте кнопки ◀ ▶ ▲ ▼ для наведения курсора на кнопку {START} (НАУАТЬ) и нажмите кнопку **OK**.
➜ Воспроизведение выбранных записей начнётся в соответствии с заданной программой.

Прекращение воспроизведения программы

9 В меню 'Program' воспользуйтесь кнопками ◀ ▶ ▲ ▼ для наведения курсора на кнопку {EXIT} (ВЫХОД) и нажмите кнопку **OK**.

Настройки языка OSD

В данном меню присутствуют различные варианты отображения языка на экране. Дополнительную информацию см. на стр. 234.

Screen Saver (Автоматическое затемнение экрана) – включение/выключение

Сохранение экрана помогает предотвратить повреждение телевизионного устройства отображения.

1 В 'СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ' нажмите ▲▼, выберите {SCREEN SAVER} (СОХРАНЕНИЕ ЭКРАНА), затем нажмите ▶.

ON (ВКЛЮЧЕНО)
Выберите этот пункт, чтобы экран телевизора отключался, если воспроизведение находится в режиме остановки или паузы более 15 минут.

OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)
Функция Screen saver отключена.

2 Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Регистрационный код DivX® VOD

Philips предоставляет вам регистрационный код DivX® VOD (видео по требованию), который позволяет брать напрокат и покупать видеоматериалы через службу DivX® VOD. Подробности см. на сайте www.divx.com/vod.

1 В 'СТРАНИЦА ГЛАВНОЙ УСТАНОВКИ' нажмите ▲▼, выберите {DIVX(R) VOD CODE}, затем нажмите ▶.
➜ Появится регистрационный код.

2 Нажмите **OK** для выхода из меню.

3 Используйте регистрационный код для взятия напрокат или покупки видеоматериалов через службу DivX® VOD www.divx.com/vod. Следуя инструкциям, загрузите видеоматериал на диск CD-R/RW для воспроизведения на данной системе DVD.

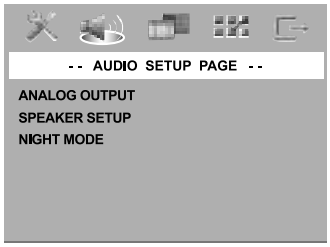
Полезныя советы:
– Все видеофайлы, загруженные с DivX® VOD, могут воспроизводиться только на данной системе DVD.
– Во время воспроизведения фильмов DivX® функция поиска по времени недоступна.

Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Меню настроек звуковых параметров

1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Нажмите кнопку ◀▶ здля входа в подменю {AUDIO SETUP PAGE} (СТРАНИЦА УСТАНОВКИ АУДИО).
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



Настройка аналогового выходного сигнала

Настройте Analogue Output (Аналоговый выходной сигнал) так, чтобы он соответствовал возможностям воспроизведения вашей системы DVD домашнего кинотеатра. Доступ к этой функции можно получить также через кнопку SURR. на пульте ДУ.

1. В ‘СТРАНИЦА УСТАНОВКИ АУДИО’ нажмите ▲▼, выберите {ANALOG OUTPUT} (АНАЛОГОВЫЙ ВЫХОД), затем нажмите ▶.

   STEREO (СТЕРЕО)
   Выберите это значение, чтобы переключить выход канала на стерео звук, при этом звук поступает только из двух передних колонок и низкочастотной колонки.

   MULTI-CHANNEL (МУЛЬТИ КАНАЛ)
   Выберите это значение, чтобы включить многоканальный выходной сигнал.

2. Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Настройка громкоговорителя

В этом меню содержатся функции настроек вашего источника звука, позволяющие добиться высокого качества окружающего звучания. Дополнительную информацию см. на стр. 235.

Night mode (Ночной режим) – включение/выключение

При включении ночного режима громкие компоненты выходного сигнала приглушаются, а тихие усиливаются до уровня слышимости. Эта функция удобна для просмотра в ночное время боевиков без создания неудобств для окружающих.

1. В ‘СТРАНИЦА УСТАНОВКИ АУДИО’ нажмите ▲▼, выберите {NIGHT MODE} (НОЧНОЙ РЕЖИМ), затем нажмите ▶.

   ON (ВКЛЮЧЕНО)
   Выберите это значение, чтобы выровнять громкость составляющих сигнала. Эта функция доступна только для фильмов с режимом Dolby Digital.

   OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)
   Выберите это значение, если вы хотите использовать весь динамический диапазон объемного звучания.

2. Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

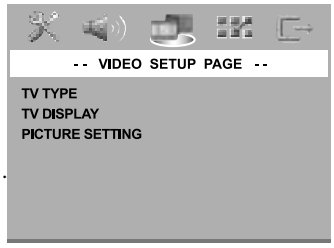
Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Варианты меню настройки системы

Меню Настройки видеоизображения

1. В режиме работы с дисками нажмите кнопку **SETUP**.
2. Нажмите кнопку ◀▶ для входа в подменю {VIDEO SETUP PAGE} (СТРАНИЦА УСТАНОВКИ ВИДЕО).
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



Тип телевидения

В этом меню содержатся параметры для выбора системы воспроизведения цвета в соответствии с подсоединенным телевизором. Подробности см. на стр. 233.

ТВ дисплей

В этом меню содержатся параметры для настройки формата системы DVD в соответствии с настройками подсоединенного телевизора. Более подробная информация представлена на стр. 233.

Настройки изображения

Система DVD обеспечивает три предустановленных настройки цветов изображения и одну индивидуальную настройку, которую может задавать пользователь.

1. В ‘СТРАНИЦА УСТАНОВКИ ВИДЕО’ нажмите ▲▼, выберите {PICTURE SETTING} (УСТ ИЗОБРАЖЕНИЯ), затем нажмите ▶.

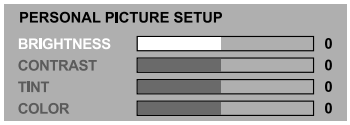
STANDARD (СТАНДАРТ)
Выберите этот пункт, чтобы получить изображение со стандартной настройкой.

BRIGHT (ЯРКОСТЬ)
Выбор этого пункта обеспечивает увеличение яркости изображения

SOFT (ТИХО)
При выборе этого пункта изображение делается более размытым.

PERSONAL (ЛИЧНЫЙ)
Выберите этот пункт, чтобы задать собственную настройку цвета с помощью регулировок яркости, контрастности, оттенка и цвета (насыщенности).

2. Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.
3. Если выбрано {PERSONAL} (Индивидуальное), перейдите к пунктам 4~7.
   ➜ Появится меню ‘СОБСТВ НАСТРОЙКА ИЗОБРАЖ’.



4. Чтобы выбрать один из приведенных ниже параметров, нажмите ▲▼:

BRIGHTNESS (ЯРКОСТЬ)
Увеличение этого значения вызывает увеличение яркости изображения, и наоборот. Средняя яркость достигается выбором нулевого значения (0).

CONTRAST (СОПОСТАВЛЕНИЕ)
Увеличение этого значения вызывает увеличение контрастности изображения, и наоборот. Чтобы сбалансировать контрастность, выберите ноль (0).

TINT (ОТТЕНОК)
Увеличение значения этого параметра делает изображение более темным и светлым. Для задания среднего уровня выберите (0).

COLOUR (ЦВЕТ)
Увеличение значения этого параметра вызывает усиление цвета в изображении, и наоборот. Чтобы сбалансировать цвет, выберите ноль (0).

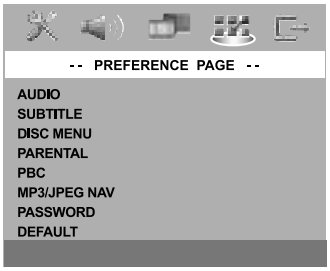
5. Чтобы отрегулировать значение этих параметров в соответствии с вашим вкусом, нажимайте ◀▶.
6. Повторите пункты 4~5, чтобы настроить остальные характеристики цвета..
7. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Русский

Меню Настройки параметров

1. Дважды нажмите ■, чтобы остановить воспроизведение (если оно выполняется), затем нажмите **SETUP**.
2. Нажмите кнопку ◀▶ для входа в подменю {PREFERENCE PAGE} (СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО).
3. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



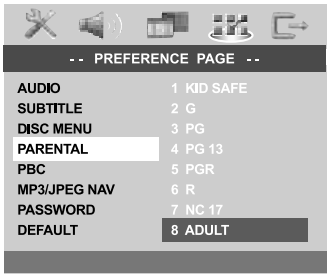
Настройка звука, субтитров и языка дискового меню

В этих меню содержатся различные режимы воспроизведения языка аудио, субтитров и дискового меню, которое может быть записано на диске DVD. Дополнительную информацию см. на стр. 234.

Ограничение на воспроизведение с помощью установки Родительский контроль

Некоторым дискам DVD может быть присвоен родительский уровень, применимый к диску в целом или к отдельным сценам. Эта функция позволяет задавать уровень ограничения воспроизведения. Значения уровней меняются от 1 до 8 и зависят от страны. Вы можете наложить запрет на воспроизведение некоторых дисков, просмотр которых вашими детьми нежелателен, или настроить проигрыватель так, чтобы в зависимости от уровня защиты воспроизводились альтернативные эпизоды.

1. В ‘СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО’ нажмите ▲▼, выберите {PARENTAL} (РОДНОЙ), затем нажмите ▶.



2. Нажмите кнопку ▲▼ выберите уровень доступа к вставленному диску и нажмите кнопку **OK**.
   ➜ Чтобы отменить действие параметра Parental Control (Родительский контроль) и разрешить воспроизведение всех дисков, выберите {1 KID SAFE} (БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ).
3. С помощью **цифровая клавиатура (0-9)** введите код из четырех цифр (Смотрите на стр. 249 раздел "Изменение пароля").
   ➜ DVD-диски с уровнем доступа, превышающим введённый вами, не будут воспроизводиться, пока вы не введёте 6-значный пароль и не выберете более высокий уровень доступа.

Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Варианты меню настройки системы

Значения уровней защиты

1KID SAFE – 2 G
– Рекомендуется для просмотра людьми всех возрастов.

3 PG
– Рекомендуется просмотр материала под присмотром взрослых.

4 PG13
– Материал не следует просматривать детям младше 13 лет.

5 PGR – 6 R
– Рекомендуется ограничивать просмотр материала детьми до 17 лет или разрешать просмотр материала только под присмотром взрослых.

7 NC-17
– Не рекомендуется просмотр материала детьми младше 17 лет.

8 ADULT (8 ВЗРОСЛЫЙ)
– Материал для взрослых; может просматриваться только взрослыми, так как содержит сцены сексуального характера, сцены насилия или нецензурную лексику.

Полезныя советы:
– VCD, SVCD, CD не имеют уровня индикации, то есть функция родительского контроля не имеет смысла при использовании таких дисков. То же самое относится и к большинству контрафактных дисков.
– Некоторые диски DVD не защищены с помощью уровня защиты, хотя рекомендованный уровень указан на упаковке диска. Функция защиты с использованием уровня защиты не работает при воспроизведении таких дисков.

Управление воспроизведением (PBC)

Эта опция может быть ПБС ВКЛЮЧЕНО или ПБС ВЫКЛЮЧЕНО только в том случае, когда используются VCD (только версия 2.0) с функцией контроля воспроизведения. Дополнительную информацию см. на стр. 240.

Навигатор MP3/JPEG

Навигатор MP3/JPEG можно настраивать только в том случае, если на диске есть меню. Эта функция позволяет выбирать различные меню для более удобной навигации.

1 В ‘СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО’ нажмите ▲▼, выберите {MP3/JPEG NAV} (Навигация MP3/JPEG), затем нажмите ►..

WITHOUT MENU (БЕЗ МЕНЮ)
Выберите этот пункт, чтобы отображались все файлы, находящиеся на компакт-диске MP3/диске с изображениями.

WITH MENU (С МЕНЮ)
Выберите этот пункт, чтобы отображалось только меню папок компакт-диска MP3/ компакт-диска с изображениями.

2 Нажмите ▲▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

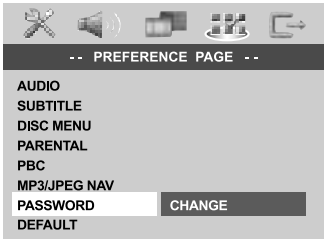
Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◄.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

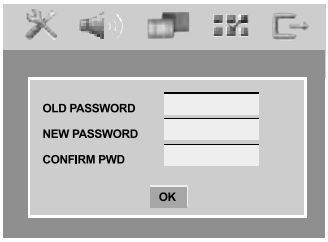
Изменение пароля

Один и тот же код используется как для режима Parental Control (Контроль родителей), так и для режима Disc Lock (Блокировка диска). Введите ваш 6-значный номер, когда на экране появляется подсказка. Пароль по умолчанию136900.

1. В 'СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО', нажмите ▲▼, чтобы выбрать пункт {PASSWORD} (КОД), затем нажмите ▶, чтобы выбрать {CHANGE} (ПЕРЕМЕНЯТЬ).



2. Нажмите кнопку **OK** для открытия страницы ввода пароля.



3. С помощью **цифровая клавиатура (0-9)** введите 6-значный код.
   ➜ При первом использовании кода введите '136900'.
   ➜ Если вы забыли свой старый шестизначный код, введите '136900'.
4. Введите новый 6-значный код.
5. Введите новый 6-значный код второй раз для подтверждения.
   ➜ Новый 6-значный код вступает в силу.
6. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Восстановление исходных настроек

Установка стандартных значений (по умолчанию) отменяет все функции и ваши персональные настройки и приводит их к заводским настройкам по умолчанию за исключением вашего пароля Parental Control.

1. В 'СТРАНИЦА ПРЕИМУЩЕСТВО', нажмите ▲▼, чтобы выбрать пункт {DEFAULT} (ПО ПРИЗНАНИЮ), затем нажмите ▶, чтобы выбрать {RESET} (ПЕРЕУСТАНОВИТВ).
2. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
   ➜ Нажатие кнопки RESET приведет к восстановлению исходных заводских настроек для всех пунктов меню настроек, за исключением пароля Parental Control (Родительского контроля).

Русский

СОВЕТЫ: Чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите ◀.
Чтобы убрать меню, нажмите **SETUP**.

Операции с тюнером

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Убедитесь в том, что антенны FM и MW подключены.

Настройка на радиостанции

1. На пульте ДУ нажмите кнопку **TUNER** (или нажмите кнопку **SOURCE** на передней панели системы), чтобы выбрать "FM" или "MW".
2. Кратковременно нажимайте кнопки ▲▼ на пульте дистанционного управления.
   ➜ Появляется надпись "SEARCH".
   ➜ Настройка на следующую радиостанцию произойдет автоматически.
3. При настройке на прием слабого радиосигнала добейтесь оптимального качества приема кратковременными повторными нажатиями на кнопки |◀◀ / ▶▶|.

Полезный совет:
– Если радиостанция FM передает данные в формате RDS (Система радиоинформации), название RDS отобразится и будет сохранено.

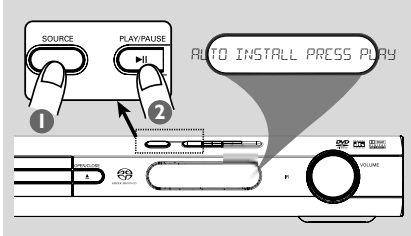
Предварительная настройка радиостанций

Вы можете сохранять в памяти до 20 радиостанций FM и 10 MW.

Полезныя советы:
– Если в течение 20 секунд не будет нажато ни одной кнопки, система выйдет из режима предварительной настройки.
– Если при выполнении функции Plug and Play не обнаружено ни одной частоты со стерео сигналом, на дисплее появится "CHECK ANTENNA" ("ПРОВЕРЬТЕ АНТЕННУ").

Использование функции Plug & Play

Функция Plug & Play позволяет автоматически сохранять все принимаемые радиостанции.

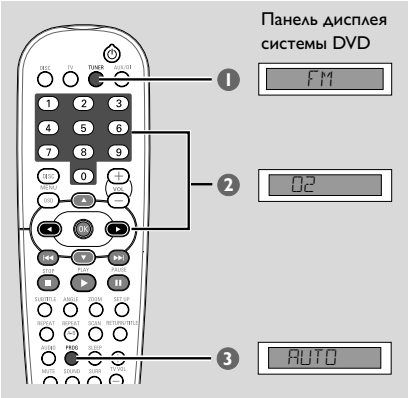


1. При первой настройке DVD-системы нажмите кнопку **SOURCE** для выбора режима TUNER.
   ➜ Появляется надпись "AUTO INSTALL PRESS PLAY" ("АВТОУСТАНОВКА – НАЖМИТЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ").
2. Для запуска установки нажмите кнопку 2; на передней панели системы.
   ➜ Появляется надпись "INSTALL TUNER" ("УСТАНОВКА ТЮНЕРА").
   ➜ Все ранее сохраненные радиостанции будут заменены.
   ➜ Будут сохранены радиостанции FM, а затем MW диапазонов.

Русский

Автоматическая предварительная настройка

Автоматическую предварительную настройку можно начать с выбора номера настройки.



1. На пульте ДУ нажмите кнопку **TUNER**, чтобы выбрать "FM" или "MW".
2. Чтобы выбрать предварительно заданный номер дорожки, нажмите ◀ ▶ или воспользуйтесь **цифровая клавиатура (0-9)**.
3. Нажмите и удерживайте кнопку **PROG** до тех пор, пока на дисплее не появится "AUTO" ("АВТОМ. ПРОГРАММА").
   ➜ Если какая-либо радиостанция уже была сохранена в одной из предварительных настроек, ее нельзя будет сохранить с другим номером настройки.
   ➜ Если не выбрано никакого номера предварительной настройки, автоматическая предварительная настройка начнется с номера 1, а все ранее сделанные предварительные настройки будут заменены.

Предварительная настройка вручную

Можно выбрать сохранение только избранных радиостанций.

1. Настройтесь на нужную радиостанцию (см. раздел “Настройка на радиостанции”).
2. Нажмите кнопку **PROG**.
3. Чтобы выбрать номер предварительной настройки, нажимайте ◀ ▶.
4. Снова нажмите кнопку **PROG** для сохранения радиостанции.

Выбор предварительно настроенной радиостанции

- Чтобы выбрать номер предварительной настройки, нажмите ◀ ▶ или воспользуйтесь **цифровая клавиатура (0-9)**.
  ➜ За радиочастотой появится название диапазона волн и номер в памяти.

Удаление предварительно настроенной радиостанции

- Нажмите и удерживайте кнопку ■, пока не появятся надписи “MWXX DELETED” или “FMXX DELETED”.
  ➜ Текущая предварительная настройка будет удалена.

Русский

Средства управления звуком и громкостью

Управление звуком

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Для получения качественного объемного звучания необходимо подключить колонки и низкочастотную колонку (смотрите стр. 225).

Настройка объемного звучания

- Нажимая кнопку **SURR**, выберите : MULTI-channel или STEREO.
  ➜ Доступ к различным режимам объемного звучания обуславливается количеством подключенных колонок и звуком, записанным на диске.
  ➜ Центральная колонка и колонки объемного звучания работают только в том случае, если система DVD домашнего кинотеатра находится в режиме Multi-channel (многоканальный).
  ➜ Режим Multi-channel обеспечивает работу со следующими выходными сигналами: Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems - Цифровые системы домашнего кинотеатра) Surround и Dolby Pro Logic II.
  ➜ Стереофонические передачи или записи также будут обеспечивать некоторый эффект объемного звучания, если их воспроизводить в режиме объемного звучания. Однако при воспроизведении монофонического сигнала звук в колонках объемного звучания отсутствует.

Полезныя советы:
– Кнопка SURR не используется для воспроизведения SACD. Для выбора между многоканальными и стереодорожками необходимо вызвать меню диска, см. стр. 242.
– Если активно системное меню/полоса меню, в режим объемного звучания перейти нельзя.

Выбор цифровых звуковых эффектов

Из предварительно настроенных звуковых эффектов выберите тот, который соответствует содержимому диска или оптимизирует звучание воспроизводимого музыкального стиля.

- Нажмите на пульте ДУ кнопку **SOUND**.

При воспроизведении дисков с фильмами можно выбрать следующие эффекты: CONCERT (Концерт), DRAMA (Драма), ACTION (Боевик) или SCI-FI (Научная фантастика).

При воспроизведении музыкальных дисков или при работе системы в режиме TUNER или AUX/DI, можно выбрать :
ROCK (РОК), DIGITAL (ЦИФРОВАЯ), CLASSIC (КЛАССИКА) или JAZZ (ДЖАЗ).

Полезный совет:
– Для выхода с пониженным звуком выберите CONCERT или CLASSIC.

Регулировка громкости

- Для увеличения или уменьшения уровня громкости вращайте рукоятку **VOLUM**E (или нажимайте кнопку **VOL** +/– на пульте ДУ).
  ➜ "VOL MIN" указывает на минимальный уровень громкости, а "VOL MAX" - на максимальный.

Чтобы временно отключить звук

- Нажмите на пульте ДУ кнопку **MUTE**.
  ➜ Воспроизведение будет продолжаться без звука, а на экране появится надпись "MUTE".
  ➜ Для возвращения звука снова нажмите кнопку MUTE или увеличьте уровень громкости.

Русский

Включение/выключение

Переключение в рабочий режим

- Нажмите кнопку **SOURCE** выберите:
  DISC → FM → MW → TV → AUX → DI → DISC ....

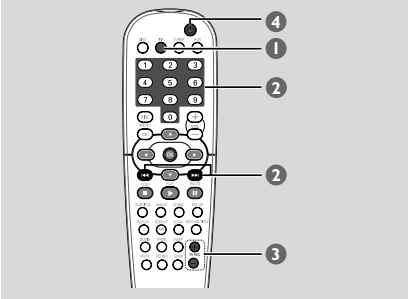
ИЛИ

Нажмите на пульте ДУ кнопку **DISC**, **TV**, **TUNER** или **AUX/DI**.

Переключение в режим ожидания Eco Power (Энергосбережения)

- Нажмите кнопку **STANDBY ON (⏻)**.
  ➜ Экран дисплея будет очищен.

Использование пульта дистанционного управления для управления вашим телевизором 'Philips'



1. Нажмите и удерживайте кнопку TV для перехода в режим телевизора.
2. Чтобы выбрать номер телевизионного канала, нажимайте |◀◀ / ▶▶| или воспользуйтесь **цифровая клавиатура (0-9)**.
3. Нажмите кнопку **TV VOL** +/– отрегулируйте громкость звука телевизора.
4. Нажмите и удерживайте кнопку B для выключения телевизора.

Полезныя советы:
– При просмотре телевизионных программ и прослушивании AUX/DI программ нажмите кнопку TV или AUX/DI на пульте дистанционного управления для подстройки DVD-системы в режим телевизора или AUX/DI с тем, чтобы был слышен звук.

Выполнение записи на внешнем устройстве

1. Внешнее записывающее устройство подключите к разъему **LINE OUT (R/L).** (Смотрите на стр. 228 раздел "Подключение – дополнительно").
2. Выберите источник для записи с помощью системы DVD (DISC, TUNER, TV или AUX/DI).
3. Для качественной записи нажмите кнопку **SOUND**, чтобы выбрать 'CLASSIC' (Классика) или 'CONCERT' (Концерт) и нажмите кнопку **SURR** для выбора 'STEREO'.
4. Начните операцию записи на внешнем записывающем устройстве.

Полезный совет:
– За подробными сведениями обратитесь к руководству пользователя по подключенному оборудованию.

Настройка таймера засыпания

Таймер засыпания обеспечивает автоматический переход системы в режим ожидания Eco Power в предварительно заданное время.

- Нажимайте на пульте ДУ кнопку **SLEEP** до тех пор, не будет достигнуто нужное значение времени отключения.
  ➜ Значения для выбора (время в минутах):
  15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
  ➜ На дисплее будет отображаться SLEEP (СОН), если не было выбрано "OFF" ("ВЫКЛ.").
  ➜ Перед переключением в режим ожидания Eco Power на дисплее будет отображен обратный отсчет интервала времени в 10 секунд.
  "SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

Отмена таймера засыпания

- Повторно нажимайте кнопку **SLEEP** до тех пор, пока на дисплее не появится "OFF" ("ВЫКЛ."), или нажмите кнопку **STANDBY ON**.

Русский

Возможные неисправности и способы их устранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать систему самостоятельно, поскольку такие действия сделают гарантию недействительной. Не открывайте систему, поскольку существует опасность поражения электрическим током.

При возникновении неполадок, прежде чем отдавать систему в ремонт, просмотрите приведенную ниже таблицу. Если, следуя этим советам, разрешить проблему не удается, обратитесь к продавцу или в компанию Philips.

Неполадка	Метод устранения
Нет электропитания.	– Проверьте правильность подсоединения кабеля питания от сети переменного тока. – На передней панели системы DVD нажмите кнопку STANDBY ON, чтобы включить питание.
Нет изображения	– Прочтите в руководстве по телевизору, как правильно выбрать канал для видеосигнала. Переключайте телевизионные каналы, пока не появится экран системы DVD. – Нажмите на пульте ДУ кнопку DISC.
Изображение сильно искажено или является черно-белым.	– Если это происходит во время изменения параметра ТИП ТЕЛЕВИДЕНИЯ, подождите 15 секунд, пока не выполнится автоматическое восстановление. – У телевизора есть определенный стандарт воспроизведения цвета. – Иногда изображение может немного искажаться. Это нормальное явление. – Почистите диск.
Формат кадра не удается изменить, хотя параметр TV display (Формат кадра) был изменен.	– Формат кадра определяется параметрами диска и не может быть изменен. – В некоторых моделях телевизоров не предусмотрено изменение формата кадра.
Нет звука, или звук искажен.	– Отрегулируйте громкость. – Проверьте подключение колонок и настройки. – На пульте ДУ нажмите правильную кнопку для указания источника (например, TV или AUX/DI), чтобы выбрать оборудование, звук от которого вы хотите прослушивать с помощью системы DVD.
Проигрыватель DVD не начинает воспроизведение.	– Вставьте исправный диск так, чтобы воспроизводимая сторона была обращена вниз. – Проверьте тип диска, систему цветности и код региона. – Проверьте диск на наличие царапин и загрязненных участков. – Нажмите кнопку SETUP, чтобы закрыть меню настройки. – Возможно, для воспроизведения придется ввести код, чтобы изменить значение уровня родительского контроля или разблокировать диск. – Внутри корпуса системы сконденсировалась влага. Извлеките диск и оставьте систему включенной приблизительно на час.

www.p4c.philips.com Для получения технической поддержки посетите нас по адресу.

Русский

Возможные неисправности и способы их устранения

Неполадка	Метод устранения
Не работают некоторые функции, например Angles (Углы), Subtitles (Субтитры) или многоязыковой звуковой ряд.	– Эти функции могут не поддерживаться данным диском DVD. – Изменение языка звукового ряда и субтитров запрещено параметрами данного диска DVD.
Некоторые пункты в меню настройки/ системы выбрать нельзя.	– Перед тем как выбрать меню настройки/ системное меню, дважды нажмите кнопку STOP. – В зависимости от конкретного диска некоторые пункты меню могут оказаться недоступными для выбора.
Не слышен звук из центральной колонки и колонок объемного звучания.	– Убедитесь в том, что центральная колонка и колонки объемного звучания подключены. – С помощью кнопки SURR выберите правильную настройку для объемного звучания. – Убедитесь в том, что воспроизводимый звук поступает от источника, который был записан или транслирует в режиме объемного звучания (DTS, Dolby Digital, и т.д.). – Беспроводные передатчик и приемник должны использовать одну и ту же передающую частоту.
Некачественный прием радиосигнала	– Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для улучшения приема. – Поместите систему подальше от телевизора или видеомагнитофона. – Настройте приемник на правильную частоту. – Отодвиньте антенну от оборудования, которое может вызывать помехи.
Пульт ДУ работает со сбоями.	– Перед нажатием функциональной кнопки (▶ II , ⏮ , ⏭ выберите источник звука (например, DISC или TUNER). – Поднесите пульт ДУ поближе к системе. – Замените батареи на новые. – Направьте пульт ДУ непосредственно на инфракрасный сенсор. – Убедитесь, что элементы питания установлены правильно.
Не удается воспроизвести фильмы DivX.	– Убедитесь, что файл DivX закодирован в режиме "HomeTheater" (Домашний кинотеатр) с помощью кодека DivX 5.x.
Система DVD не работает.	– Отключите шнур питания от сетевой розетки на несколько минут. Снова подключите шнур питания и попробуйте работать с системой, как обычно.

www.p4c.philips.com Для получения технической поддержки посетите нас по адресу.

Русский

Технические характеристики

УСИЛИТЕЛЬ

Выходная мощность	
- Передняя	50 W RMS / канал
- Низкочастотной	50 W RMS / канал
- Центральная	50 W RMS
- Низкочастотной	75 W RMS
Полоса воспроизводимых частот	20 Гц - 20 кГц / –3 дБ
Отношение "сигнал/шум"	> 65 дБ (МККР)
Входная чувствительность	
- AUX In (Доп. Вход)	900 mV
- DIGITAL In	450 mV

ТЮНЕР

Диапазон настройки	FM 87,5 – 108 МГц (с шагом 50 кГц) MW 531 – 1602 кГц (с шагом 9 кГц)
Пороговая чувствительность 26 дБ	FM 20 дБ / MW 4 µV/m
Избирательность по зеркальному каналу	FM 25 дБ / MW 28 дБ
Коэффициент подавления сигнала ПЧ	FM 60 дБ / MW 24 дБ
Отношение "сигнал/шум"	FM 60 дБ / MW 40 дБ
Коэффициент подавления амплитудноймодуляции	FM 30 дБ
Гармонические искажения	FM моно 3 % FM стерео 3 % MW 5 %
Полоса воспроизводимых частот	FM 180 Гц – 10 кГц / ±6 дБ
Разделение стерео каналов	FM 26 дБ (1 кГц)
Порог срабатывания декодера стерео сигнала	FM 23,5 дБ

ДЂиА

Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см/8 см
Видео декодирование	MPEG-1 / MPEG-2 / MPEG-4 / DivX 3.11, 4.x & 5.x
ЦАП видеосигнала	12 бит
Система сигнала	PAL/NTSC
Форматы видео	4:3 /16:9
Отношение "сигнал/шум" для видеосигнала	56 дБ (минимальное)
Выход полного видеосигнала	1,0 Вр-р, 75 Ом.
Выход S-Video	Y – 1,0 Вр-р, 75 Ом. C – 0,286 Вр-р, 75 Ом.
ЦАП аудиосигнала	24 бит / 96 кГц
Полоса воспроизводимых частот	4 Гц – 20 кГц (44,1 кГц) 4 Гц – 22 кГц (48 кГц) 4 Гц – 44 кГц (96 кГц)
PCM (импульсно-кодовая модуляция)	IEC 60958
Dolby Digital/DTS	IEC 60958, IEC 61937

ОСНОВНОЕ УСТРОЙСТВО

Номинальное напряжение электропитания	220 – 240 В; 50 Гц
Энергопотребление	80 Вт
Размеры (ш x в x г)	360 mm x 55 mm x 325 mm
Вес	3 кг

Передняя КОЛОНКА

Система	2-направленная, закрытая коробочная система
Сопротивление	4 Ом
Приводы акустичской систмы	18 мм высокочастотный громкоговоритель в форме конического купола
Полоса воспроизводимых частот	120 Гц – 20 кГц
Размеры (ш x в x г)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Вес	0,73 кг/каждая

Низкочастотной КОЛОНКА

Система	2-направленная, закрытая коробочная система
Сопротивление (LX3900SA)	4 Ом
Сопротивление (LX3950W)	8 Ом
Приводы акустичской систмы	18 мм высокочастотный громкоговоритель в форме конического купола
Полоса воспроизводимых частот	120 Гц – 20 кГц
Размеры (ш x в x г)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Вес	0,73 кг/каждая

Центральная КОЛОНКА

Система	3-направленная, закрытая коробочная система
Сопротивление	4 Ом.
Приводы акустичской систмы	18 мм высокочастотный громкоговоритель в форме конического купола
Полоса воспроизводимых частот	120 Гц – 20 кГц
Размеры (ш x в x г)	245 mm x 92 mm x 68 mm
Вес	1,3 кг

ПАРА НИЗКОЧАСТОТНЫХ КОЛОНОК

Систма	Систма Bass Reflex
Сопротивление	4 Ом.
Приводы акустичской систмы	6,5” woofer
Полоса воспроизводимых частот	20 Гц – 120 кГц
Размеры (ш x в x г)	154 mm x 361 mm x 350 mm
Вес	4,2 кг

Беспроводная система (только для LX3950W)

Номинальное напряжение электропитания	220 – 240 В; 50Гц/60Гц
Передающая частота	863,3 MHz – 864,5 MHz
Канал передачи	4
Размеры (ш x в x г)	
- Беспроводный передатчик	131 mm x 34 mm x 130 mm
- Беспроводный приемник	207 mm x 55 mm x 186 mm
Вес	1,12kg

Русский

Основная терминология

Аналоговый: Звук, не преобразованный в цифры. Аналоговый звуковой сигнал подвержен изменениям, а цифровой обладает конкретными числовыми характеристиками. Эти разъемы передают звуковой сигнал по двум каналам: левому и правому.
Скорость передачи в битах: Объем данных, используемый для поддержания заданной длительности музыки; измеряется в килобитах в секунду или kbps. Это также скорость записи данных. В общем случае чем больше битовая скорость передачи или записи данных, тем выше качество звука. Однако, для записи с более высокой битовой скоростью требуется больший объем дискового пространства.
DivX 3.11/4x/5x: Кодирование DivX является запатентованной, основанной на формате MPEG-4 технологией сжатия видеоданных, разработанной компанией DivXNetworks, Inc., позволяющей сжимать видеоданные до такого размера, который можно передавать по сети Интернет, сохраняя при этом высокое качество изображения.
Dolby Digital: Система объемного звучания, разработанная компанией Dolby Laboratories, содержащая до шести каналов передачи цифрового аудиосигнала (передние левый и правый, объемные левый и правый и центральный).
Dolby Pro Logic II: На основе двухканальных источников создаются пять полнополосных выходных каналов. Декодируются только системы, выводящие 5.1 каналов вместо обычных 4 каналов, получаемых в системе объемного звучания Dolby Pro Logic .
DTS: Digital Theatre Systems - Цифровые системы домашнего кинотеатра. Это система объемного звучания, отличающаяся от системы Dolby Digital. Форматы систем разработаны разными компаниями.
Название: Самый длинный фрагмент видео или музыкального материала, записанного на диске DVD, музыкальном диске и т.п., в программном обеспечении для видео, или целый альбом в программном обеспечении для аудио. Каждому названию присваивается номер, по которому можно искать нужное название.
Код региона: Система кодов, позволяющая воспроизводить диски только в предварительно заданном регионе. Данная аппаратура воспроизводит только диски с совместимыми кодами регионов. Код региона для данной аппаратуры находится на товарной этикетке. Некоторые диски совместимы с несколькими регионами (или со ВСЕМИ (ALL) регионами).
Меню диска: Активный экран, элементы которого дают возможность делать выбор изображения, звукового ряда, субтитров, углов просмотра и т.п., записанных на диске DVD.
MP3: Формат файла, полученного с помощью системы сжатия звуковой информации. "MP3" является аббревиатурой Motion Picture Experts Group 1 (или MPEG-1) Audio Layer 3. При использовании формата MP3 на один компакт-диск CD-R или CD-RW можно записать примерно в 10 раз больше данных, чем при обычном способе записи.
Многоканальный: Каждая звуковая дорожка диска DVD содержит одно звуковое поле. Термин "многоканальный" относится к такой структуре звуковых дорожек, при которой обслуживаются три или более каналов.
Объемное звучание: Система, предназначенная для создания трехмерных звуковых полей, достигающая реалистичной передачи звука за счет размещения колонок вокруг слушателя.
Формат кадра: Соотношение вертикального и горизонтального размеров отображаемого изображения. Отношение горизонтального размера изображения к вертикальному для обычных телевизоров равно 4:3, а для широкоэкранных–16:9.
Функция "Plug & Play": После включения питания система предлагает пользователю перейти к автоматической настройке радиостанций, просто нажав кнопку PLAY на основном устройстве.
Разъемы AUDIO OUT (АУДИО ВЫХОД): Разъемы на задней панели системы DVD, передающие аудиосигнал на другую систему (телевизор, стерео система и т.п.).
Разъем VIDEO OUT (ВИДЕО ВЫХОД): Разъем на задней панели системы DVD, передающий аудиосигнал на телевизор.
Родительский уровень: Функция диска DVD, позволяющая ограничить воспроизведение диска в зависимости от возраста пользователя. Уровень ограничений зависит от страны. Ограничения зависят от диска; после активизации диска воспроизведение будет запрещено, если уровень, заданный в программном обеспечении, выше чем уровень, заданный пользователем.
Super Audio CD (SACD): Этот аудио формат основан на существующих CD стандартах, но содержит больший объем информации, что обеспечивает более высокое качество звука. Существует три типа дисков: однослойные, двухслойные и смешанные диски. Смешанные диски содержат информацию обоих стандартов – аудио компакт-дисков и Super Audio CD.
S-Video: Обеспечивает чистое изображение за счет того, что для передачи яркости и цвета используются отдельные сигналы. Пользоваться функцией S-Video можно только с телевизором, снабженным разъемом S-video In.
Часть: Фрагмент изображения или музыкальный фрагмент, записанный на диске DVD, являющийся частью произведения. Произведение состоит из нескольких частей. Каждой части присваивается номер, по которому можно искать нужную часть.
Частота воспроизведения: Частота воспроизведения данных при преобразовании аналоговых данных в цифровые. Частота воспроизведения является числом преобразований аналогового сигнала, выполняемых за одну секунду.
Управление воспроизведением (PBC): Относится к сигналу, записанному на видео CD или SVCD, используемому для управления воспроизведением. С помощью экранных меню, записанных на видео CD или SVCD, поддерживающих PBC, можно пользоваться интерактивным программным обеспечением, а также программным обеспечением, содержащим функцию поиска.
Управление позицией зрителя: Дает пользователю идеальное качество звука и условия просмотра фильма в любой точке помещения, обеспечивая максимальную гибкость и полное погружение, поскольку у пользователя есть возможность выбирать наиболее удобное место.

PHILIPS

12nc: 3139 115 22861

First connect ...

Rear of TV (example only)
S-VIDEO IN
OUT IN
VIDEO
AUDIO
SCART IN

D Scart cable

Front Speaker (right) A

Centre Speaker B

Front Speaker (left) C

MW loop antenna E

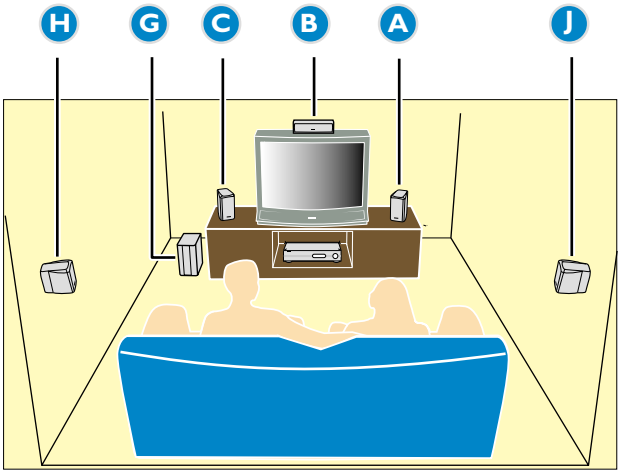
FM antenna F

~AC MAINS
FRONT RIGHT CENTER FRONT LEFT REAR RIGHT REAR LEFT SUB
SPEAKERS (4
AUDIO L R AUX IN LINE OUT
DIGITAL IN
CVBS
S-VIDEO
SCART
FM/MW ANTENNA
MW
FM 75 Ω

Rear Speaker (right) J

Rear Speaker (left) H

G Subwoofer



Helpful Hints

You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.

	Use this video cable(s)	If your TV has this video input jack(s)
1		VIDEO IN
2		S-VIDEO IN

If your TV is not equipped with a SCART connector, connect your TV through the corresponding video connection 1 or 2 (cables not supplied).

... then play

(see next page)

Playing a disc

Make sure your DVD system and TV are connected and turned on!

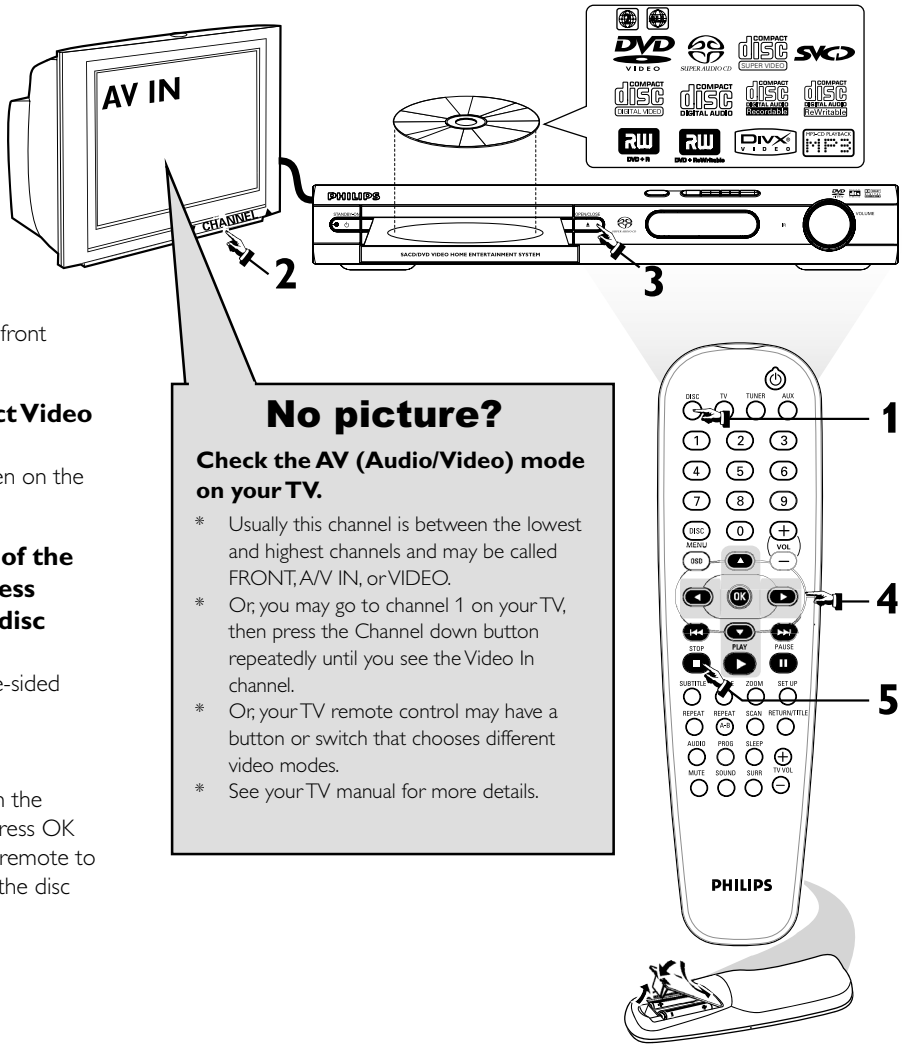
1 **Press DISC on the remote control.**
You can also press the SOURCE button on the front panel until "DISC" appears on the display panel.

2 **Turn on the TV and select the correct Video In mode.**
You should see the blue DVD background screen on the TV (if no disc in the DVD system).

3 **Press OPEN/CLOSE ⏏ on the front of the DVD system and load a disc, then press OPEN•CLOSE ⏏ again to close the disc tray**.
Make sure the disc label is facing up. For double-sided discs, load the side you want to play face up.

4 **Playback will start automatically.**
If a disc menu appears, use ▲▼◀▶ buttons on the remote to make the necessary selection, then press OK to confirm. Or, use the numeric keypad on the remote to select features. Follow the instructions given in the disc menu.

5 **To stop playback, press STOP ■** .

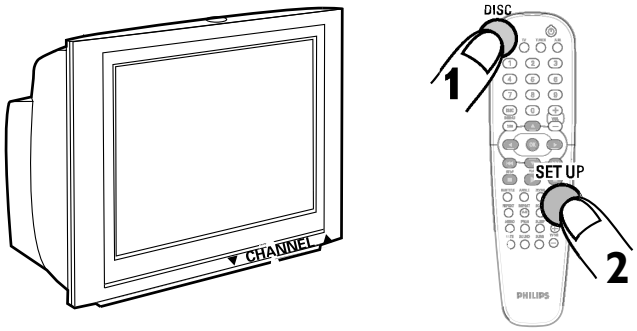


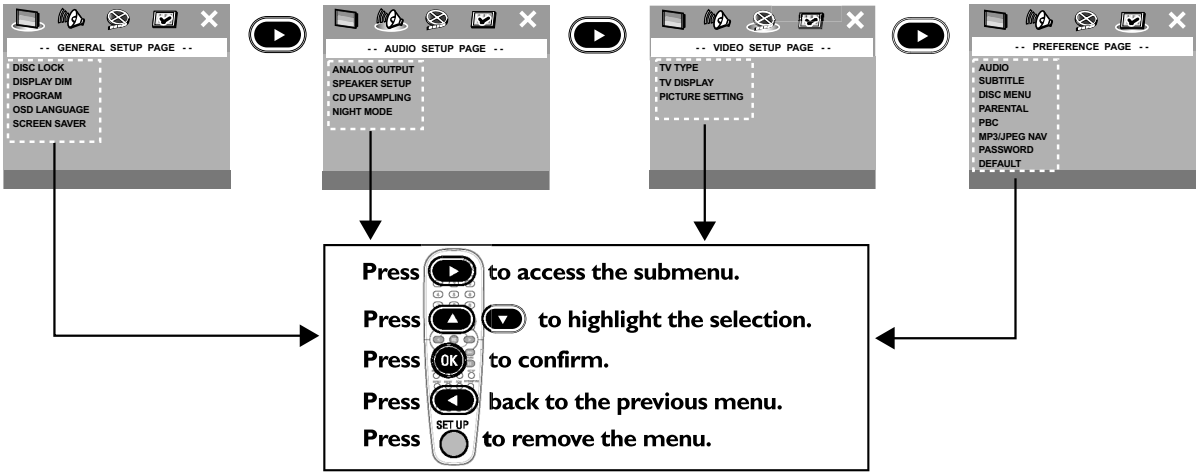
No picture?

Check the AV (Audio/Video) mode on your TV.

* Usually this channel is between the lowest and highest channels and may be called FRONT, A/V IN, or VIDEO.
* Or, you may go to channel 1 on your TV, then press the Channel down button repeatedly until you see the Video In channel.
* Or, your TV remote control may have a button or switch that chooses different video modes.
* See your TV manual for more details.

Using the DVD setup menu





Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.

Guide de démarrage rapide

Commencez par connecter ...

Ⓐ Enceinte avant (droite)
Ⓑ Enceinte centrale
Ⓒ Enceinte avant (gauche)
Ⓓ Câble SCART (Péritel)
Ⓔ Antenne-cadre AM
Ⓕ Antenne filaire FM
Ⓖ Caisson de basses
Ⓗ Enceinte arrière (surround gauche)
Ⓙ Enceinte arrière (surround droite)

Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL), connectez votre téléviseur par la connexion vidéo correspondante 1 ou 2 (câbles non fournis).

... puis démarrez la lecture

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

Lire un disque

1 **Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.**
Vous pouvez aussi faire appuyez sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

2 **Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.**
Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

3 **Appuyez sur OPEN/CLOSE ⏏ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE ⏏ pour fermer le tiroir de disque.**
Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

4 **La lecture commencera automatiquement.**
Si un menu de disque apparaît, utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire la sélection nécessaire, puis appuyez sur OK pour confirmer. Ou utilisez le clavier numérique de la télécommande pour sélectionner les fonctions. Suivez les instructions données dans le menu de disque.

5 **Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.**

Pas les images !!

Vérifiez le mode AV (audiovisuel) sur votre téléviseur.
* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.
* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.
* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Utilisation du menu configuration du lecteur de DVD

Appuyez sur ▶ pour accéder au sous-menu.

Appuyez sur ▲ ▼ pour mettre en surbrillance la sélection.

Appuyez sur OK pour confirmer.

Appuyez sur ◀ pour retourner au menu précédent.

Appuyez sur SET UP pour quitter le menu.

Les programmes de lecture détaillés et les fonctions supplémentaires sont décrits dans le manuel d'utilisation fourni.

Guía de utilización rápida

En primer lugar conecte ...

Ⓐ Altavoz delantero (derecha)
Ⓑ Altavoz central
Ⓒ Altavoz delantero (izquierdo)
Ⓓ Cable Scart
Ⓔ Antena de cuadro MW
Ⓕ Antena de alambre FM
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Altavoz trasero (surround izquierdo)
Ⓙ Altavoz trasero (surround derecho)

Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

Si su televisor no está equipado con un conector SCART, conecte su televisor a través de la conexión de vídeo correspondiente 1 ó 2 (cables no suministrados).

... y después reproduzca

¡Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

Reproducción de un disco

1 **Pulse DISC en el control remoto.**
También puede pulse SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

2 **Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.**
Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

3 **Pulse OPEN/CLOSE ⏏ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN/CLOSE ⏏ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.**
Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

4 **La reproducción se inicia automáticamente.**
Si aparece un menú de disco, utilice los botones ▲▼◀▶ del control remoto para realizar la selección necesaria y después pulse OK para confirmarla. O utilice el teclado numérico del control remoto para seleccionar funciones. Siga las instrucciones dadas en el menú del disco.

5 **Para detener la reproducción, pulse STOP ■.**

¿No imagen!!

Compruebe el modo (AV/Audio/Video) en su televisor.
* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.
* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de video.
* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

Utilización del menú de configuración de DVD

Pulse ▶ para acceder al submenú.

Pulse ▲ ▼ para resaltar la selección.

Pulse OK para confirmarla.

Pulse ◀ para volver al menú anterior.

Pulse SET UP para retirar el menú.

En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.

Kurzanleitung

Erst anschließen ...

Ⓐ Lautsprecher vorne (rechts)
Ⓑ Center-Lautsprecher
Ⓒ Lautsprecher vorne (links)
Ⓓ Scart-Kabel
Ⓔ MW-Antenne
Ⓕ FM-Antenne
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Surround-Lautsprecher (links)
Ⓙ Surround-Lautsprecher (rechts)

Hilfreiche Tipps:
Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden Videoanschluss 1 oder 2 an (Kabel nicht mitgeliefert).

... dann abspielen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

Abspielen einer Disk

1 **Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.**
Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis „DISC" im Anzeigefeld erscheint.

2 **Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.**
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).

3 **Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE ⏏ einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.**
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.

4 **Die Wiedergabe beginnt automatisch.**
Wenn ein CD-Menü erscheint, benutzen Sie ▲▼◀▶, um die notwendige Auswahl zu treffen, dann drücken Sie OK. Oder benutzen Sie die nummerische Tastatur auf der Fernbedienung zur Wahl von Funktionen. Folgen Sie den Anweisungen im CD-Menü.

5 **Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP ■.**

Aber kein Bild!!

Überprüfen Sie den AV- (Audio / Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.
* In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, A/V IN oder VIDEO bezeichnet sein.
* Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
* Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
* Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

Benutzung des DVD Setup-Menüs

Drücken Sie ▶ um auf das Untermenü zuzugreifen.

Drücken Sie ▲ ▼ um die Auswahl hervorzuheben.

Drücken Sie OK zur Bestätigung.

Drücken Sie ◀ zur Rückkehr zum vorigen Menü.

Drücken Sie SET UP zum Entfernen des Menüs.

Detaillierte Wiedergabe-Funktionen und zusätzliche Funktionen sind im begleitenden Benutzerhandbuch erläutert.

Verkorte handleiding

Eerst aansluiten ...

Ⓐ Voorluidspreker (rechts)
Ⓑ Middenluidspreker
Ⓒ Voorluidspreker (links)
Ⓓ Scart-kabel
Ⓔ MW-antenne
Ⓕ FM-antenne
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Surround-luidspreker (links)
Ⓙ Surround-luidspreker (rechts)

Handige tips:
U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft, sluit uw tv dan aan via de overeenkomstige videoaansluiting 1 of 2 (kabels niet bijgeleverd).

... dan afspelen

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

Afspelen van een disk

1 **Druk op DISC op de afstandsbediening.**
U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.

2 **Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.**
U moet nu het blauwe dvd-achtergrondscherm zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).

3 **Druk eenmaal op de toets OPEN/CLOSE ⏏ om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.**
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.

4 **Het afspelen gaat automatisch van start.**
Als er een diskmenu verschijnt, gebruik dan ▲▼◀▶ om de gewenste keuze te maken en druk vervolgens op OK. Of gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een functie te kiezen. Volg de aanwijzingen die in het diskmenu gegeven worden.

5 **Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP ■.**

Geen beeld!!

Controleer het AV (audio/video)-kanaal op uw tv.
* Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben.
* U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
* Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
* Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

Gebruik van het dvd-instellingenmenu

Druk op ▶ om het submenu te openen.

Druk op ▲ ▼ om uw keuze te laten oplichten.

Druk op OK om te bevestigen.

Druk op ◀ om terug te keren naar het vorige menu.

Druk op SET UP om het menu af te sluiten.

Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Guida d'uso rapido

Prima collegare ...

Ⓐ Altoparlante anteriore (destro)
Ⓑ Altoparlante centrale
Ⓒ Altoparlante anteriore (sinistro)
Ⓓ Cavo Scart
Ⓔ Antenna MW
Ⓕ Antenna FM
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Altoparlante surround (sinistro)
Ⓙ Altoparlante surround (destro)

Suggerimenti di aiuto:
Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

Se la TV non è munita di un connettore SCART, collegarla tramite il corrispondente collegamento video 1 o 2 (cavo non fornito).

... quindi riprodurre

Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!

Come riprodurre un disco

1 **Premere il tasto DISC sul telecomando.**
Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.

2 **Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.**
Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).

3 **Premere una volta il pulsante OPEN/CLOSE ⏏ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.**
Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.

4 **La riproduzione inizierà automaticamente.**
Se appare un menu del disco, usare ▲▼◀▶ per effettuare la dovuta selezionare, quindi premere OK. Oppure, usare la tastierina numerica sul telecomando per selezionare le funzioni. Seguire le istruzioni che appaiono sul menu del disco.

5 **Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.**

Assenza di immagine!!

Controllare il modo AV (audio/ video) della TV.
* Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO.
* Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
* Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
* Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

Utilizzazione del menu setup

Premere ▶ per accedere al submenu.

Premere ▲ ▼ per evidenziare la selezione.

Premere OK per confermare.

Premere ◀ per ritornare al menu precedente.

Premere SET UP per eliminare il menu.

Le funzioni di riproduzione dettagliate ed altre funzioni sono descritte nell'accluso manuale dell'utente.

Snabbguide

Anslut först.....

Ⓐ Fronthögtalare (höger)
Ⓑ Centerhögtalare
Ⓒ Fronthögtalare (vänster)
Ⓓ SCART-kabel
Ⓔ MV-antenn
Ⓕ FM-antenn
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Surroundhögtalare (vänster)
Ⓙ Surroundhögtalare (höger)

Nyttiga tips:
Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.

Om TV:n saknar SCART-kontakt, anslut då TV:n via motsvarande videokontakt 1 eller 2 (kablar medföljer inte).

... Spela sedan

Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!

Spela en skiva

1 **Tryck DISC på fjärrkontrollen.**
Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.

2 **Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.**
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).

3 **Tryck på knappen OPEN/CLOSE ⏏ en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.**
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.

4 **Spelningen kommer att startas automatiskt.**
Om en skivmeny visas, gör då nödvändigt val med hjälp av ▲▼◀▶, och tryck sedan på OK. Eller, använd siffertangenterna på fjärrkontrollen till att välja funktioner. Följ anvisningarna som ges på skivmenyn.

5 **För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.**

Ingen bild !!

Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.
* Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
* Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
* Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
* Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

Använda DVD-inställningsmenyn

Trycka på ▶ så att undermenyn visas.

Trycka på ▲ ▼ så att valet markeras.

Trycka på OK så att valet bekräftas.

Trycka på ◀ så att återgå till föregående meny genom.

Trycka på SET UP så att stäng menyn genom.

För detaljer om avspelnings- och andra funktioner, se den medföljande bruksanvisningen.

Hurtigbrugsguide

Tilslut først....

Ⓐ Fronthøjttaler (højre)
Ⓑ Midterhøjttaler
Ⓒ Fronthøjttaler (venstre)
Ⓓ Scart-kabel
Ⓔ MW-antenne
Ⓕ FM-antenne
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Surround-højttaler (venstre)
Ⓙ Surround-højttaler (højre)

Nyttige tips:
For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes tv'et via den tilsvarende videotilslutning 1 eller 2 (kabler medfølger ikke).

... og spil derefter

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

Afspilning af discs

1 **Tryk på DISC på fjernbetjeningen.**
Eller, tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser "DISC".

2 **Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.**
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).

3 **Tryk én gang på OPEN/CLOSE ⏏ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.**
Sørg for at dics'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.

4 **Afspilningen starter automatisk.**
Hvis der ses en disc-menu på skærmen, foretages det nødvendige valg ved at trykke på ▲▼◀▶ tasterne. Tryk derefter på OK. Eller brug ciffertasterne på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede. Følg de instruktioner der ses i disc-menuen.

5 **Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.**

Ingen billede!!

Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.
*Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, A/V IN, eller VIDEO.
*Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.
*Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.
*Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

Brug af menuen til DVD-opsætning

Tryk på ▶ for at åbne undermenuen.

Tryk på ▲ ▼ for at fremhæve valget.

Tryk på OK for at bekræfte.

Tryk på ◀ for at vende tilbage til foregående menu.

Tryk på SET UP for at fjerne menuen.

Detaljerede afspilningsfinesser og yderligere funktioner er beskrevet i den medfølgende brugsanvisning.

Pikakäyttöohje

Yhdistä ensin ...

Ⓐ Etukaiutin (oikea)
Ⓑ Keski-kaiutin
Ⓒ Etukaiutin (vasen)
Ⓓ Scart-johto
Ⓔ KA-antenni
Ⓕ ULA-antenni
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Surround-kaiutin (vasen)
Ⓙ Surround-kaiutin (oikea)

Hyödyllisiä vinkkejä:
Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavan videoliitäntään 1 tai 2 (johtoja ei ole mukana).

... toista sitten

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

Levyn toisto

1 **Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.**
Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy "DISC".

2 **Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.**
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).

3 **Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN/CLOSE ⏏ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.**
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.

4 **Toisto alkaa automaattisesti.**
Jos näytetään levyvalikko, valitse painikkeilla ▲▼◀▶ ja paina sitten painiketta OK. Tai valitse käyttämällä kauko-ohjaimen numeropainikkeita. Noudata levyvalikossa annettuja ohjeita.

5 **Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.**

Ei kuvaa !!

Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).
*Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, A/V IN tai VIDEO.
*Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.
*Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoiminnot.
*Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

DVD-asetusvalikon käyttäminen

Siirry alivalikkoon painamalla ▶ -painiketta.

Korosta valinta painamalla ▲ ▼-painiketta.

Vahvista valita painamalla OK -painiketta.

Voit palata edelliseen valikkoon painamalla ◀ -painiketta .

Voit poistaa valikon näytöstä painamalla SET UP -painiketta.

Toisto-ominaisuudet ja muut toiminnot on selostettu tarkemmin mukana tulevassa käyttöohjeessa.

Guia de Utilização Répida

Primeiro Ligue...

Ⓐ Altifalante frontal (direito)
Ⓑ Altifalante central
Ⓒ Altifalante frontal (esquerdo)
Ⓓ Cabo Scart
Ⓔ Antena MW
Ⓕ Antena FM
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Altifalante surround (esquerdo)
Ⓙ Altifalante surround (direito)

Sugestões Úteis:
Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART, ligue o televisor através da ligação de vídeo correspondente 1 ou 2 (cabos não fornecidos).

... depois Leia

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

Ler um disco

1 **Prima DISC no telecomando.**
Ou, prima SOURCE no painel frontal até "DISC" aparecer no visor.

2 **Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.**
Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).

3 **Prima uma vez o botão OPEN/CLOSE ⏏ para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.**
Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.

4 **A leitura inicia-se automaticamente.**
Se aparecer um menu de disco, utilize ▲▼◀▶ para proceder à selecção pretendida e, depois, prima OK. Ou utilize o teclado numérico do controlo remoto para seleccionar funcionalidades. Siga as instruções fornecidas no menu do disco.

5 **Para interromper a leitura, prima STOP ■.**

Sem imagem !!

Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.
* Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
* Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
* Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
* Consulte o manual do televisor para mais informações.

Utilizar o menu de configuração do DVD

Prima ▶ para aceder ao submenu.

Prima ▲ ▼ para realçar a selecção.

Prima OK para confirmar.

Prima ◀ para regressar ao menu anterior.

Prima SET UP para remover o menu.

As características de leitura detalhadas e funções adicionais são descritas no manual do utilizador fornecido.

Οδηγός γρήγορης χρήσης

Πρώτα συνδέετε ...

Ⓐ εμπρός ηχείο (δεξί)
Ⓑ Κεντρικό ηχείο
Ⓒ εμπρός ηχείο (αριστερό)
Ⓓ Καλώδιο Τγασυ
Ⓔ Κεραία MW
Ⓕ Κεραία FM
Ⓖ υπογούφερ
Ⓗ Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (αριστερό)
Ⓙ Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (δεξί)

Χρήσιμες συμβουλές:
Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρειάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας.

Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART, συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο 1 ή 2 (το καλώδιο δεν παρέχεται).

... Μετά αναπαραγάγετε

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα DVD και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!

Αναπαραγωγή ενός δίσκου

1 **Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.**
Ή, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα "DISC " (Δίσκος).

2 **Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.**
Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).

3 **Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN/CLOSE ⏏ για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.**
Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.

4 **Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.**
Εάν εμφανιστεί ένα μενού δίσκου, χρησιμοποιήστε τα ▲▼◀▶ για να κάνετε την απαραίτητη επιλογή και, κατόπιν, πατήστε το OK. Ή, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε δυνατότητες. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο μενού του δίσκου.

5 **Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.**

Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.
* Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
* Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
* Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
* Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

Χρήση του μενού ρύθμισης DVD

Πατήστε ▶ για να έχετε πρόσβαση στο υπομενού.

Πατήστε ▲ ▼ για να επισημάνετε μια επιλογή.

Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.

Πατήστε ◀ για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

Πατήστε SET UP για να καταργήσετε το μενού.

Οι δυνατότητες αναπαραγωγής και οι πρόσθετες λειτουργίες περιγράφονται αναλυτικά στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που συνοδεύει τη συσκευή.

Skeócona instrukcja obsługi

Najpierw podłącz ...

Ⓐ Przedni głośnik (prawy)
Ⓑ Głośnik środkowy
Ⓒ Przedni głośnik (lewy)
Ⓓ Przewód Scart
Ⓔ Antena MW
Ⓕ Antena FM
Ⓖ Subwoofer
Ⓗ Głośnik satelitarny (lewy)
Ⓙ Głośnik satelitarny (prawy)

Wskazówki:
Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.

Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy go podłączyć za pośrednictwem odpowiedniego gniazda wideo 1 lub 2 (kable nie należą do wyposażenia).

... potem odtwarzaj

Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

Odtwarzanie płyty

1 **Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.**
Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).

2 **Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**
Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyt).

3 **Naciśnij jeden raz przycisk OPEN/CLOSE ⏏ w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.**
Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.

4 **Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**
Jeśli wyświetlone zostanie menu płyty, dokonaj odpowiedniego wyboru za pomocą przycisków ▲▼◀▶ i naciśnij OK. Wybór funkcji umożliwiają również przyciski numeryczne na pilocie. Postępuj zgodnie z instrukcjami w menu płyty.

5 **Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■.**

Brak obrazu!!

Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.
* Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
* Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie naciskać przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
* Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
* Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Korzystanie z menu ustawień DVD

Naciśnij ▶ aby przejść do podmenu.

Naciśnij ▲ ▼ aby wybrać pozycję.

Naciśnij OK aby potwierdzić.

Naciśnij ◀ aby powróciç do poprzedniego menu.

Naciśnij SET UP aby usunàç menu.

Zaawansowane funkcje odtwarzania oraz funkcje dodatkowe opisano w dołączonej do zestawu instrukcji obsługi.

Краткое руководство

Сначала подключите ...

Ⓐ Передняя колонка (Правая)
Ⓑ Центральная колонка
Ⓒ Передняя колонка (Левая)
Ⓓ Кабель Scart
Ⓔ Рамочная антенна MW
Ⓕ Проводная антенна FM
Ⓖ Низкочастотная колонка
Ⓗ Колонка объемного звучания (Левая)
Ⓙ Колонка объемного звучания (Правая)

Полезные советы
Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

Если у тлвизора нт разъма SCART, подсодинит тлвизор чрз соотвтствующ видо содинни 1 или 2 (кабли н прилагаются).

...затем воспроизводите

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

Воспроизведение диска

1 **На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.**
Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".

2 **Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.**
На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).

3 **На передней панели системы DVD нажмите OPEN/CLOSE ⏏ и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN/CLOSE ⏏, чтобы закрыть лоток для диска.**
Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.

4 **Воспроизведение начнется автоматически.**
Если появилось меню диска, при помощи кнопок ▲▼◀▶ сделайте нужный выбор, для подтверждения нажмите OK. Можно также использовать цифровую клавиатуру на пульте ДУ. Следуйте инструкциям, приведенным в меню диска.

5 **Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■.**

Нет изображения !!

Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).
* Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
* Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не появится канал видеовхода.
* На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
* Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.

Использование меню настройки DVD

Нажмите ▶ для входа в подменю.

Нажмите ▲ ▼, чтобы выбрать выбранный пункт.

Нажмите OK для подтверждения выбора.

Нажмите ◀, чтобы вернуться к предыдущему меню.

Нажмите SET UP, чтобы убрать меню.

Детальное описание функций воспроизведения и описание дополнительных функций содержится в прилагаемом руководстве пользователя.